



# AQUACARE WATERFLOSSER

powered by **BRAUN**



Charger Type 3726

Handle Type 3720

[www.oral-b.com](http://www.oral-b.com)



91929904



**UK** 0 800 731 1792

**IE** 1 800 509 448

**TR** 0850 220 0911

**GR** 800 801 3457

**RU** 8-800-200-20-20

**UA** 0 800 505 000

**ZA** Consumer Care Line

**0860 112 188**

(Sharecall charged

at local rates)

**MA** 0800 095 095

#### Internet:

[www.oralb.com](http://www.oralb.com)

[www.braun.com](http://www.braun.com)

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Braun GmbH

Frankfurter Straße 145

61476 Kronberg/Germany

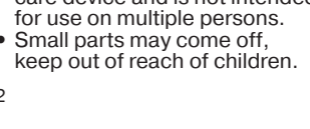
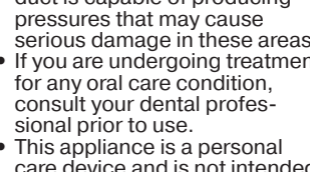
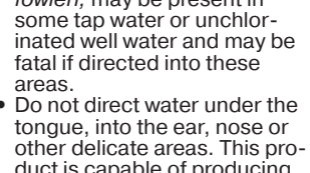
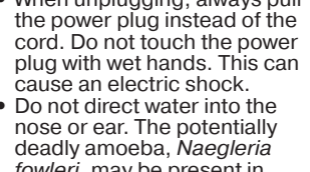
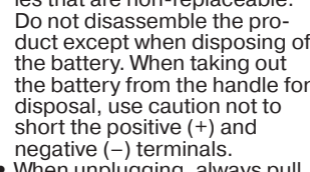
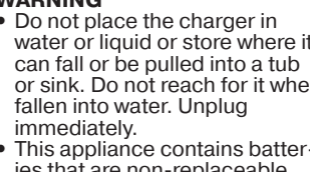
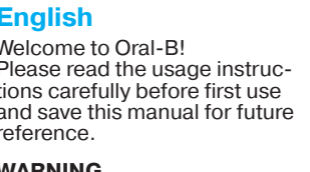
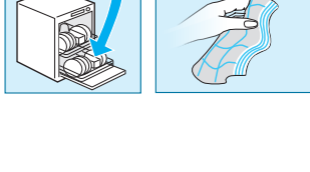
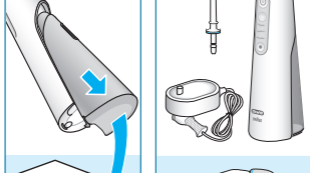
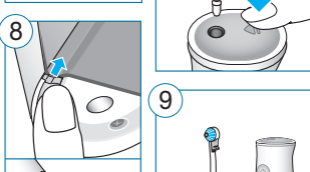
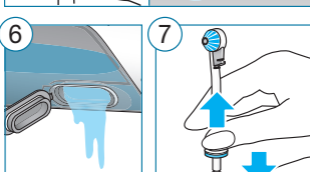
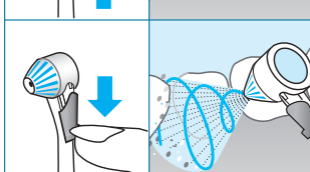
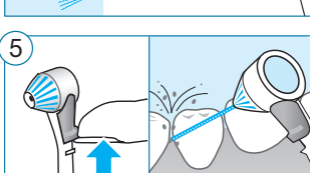
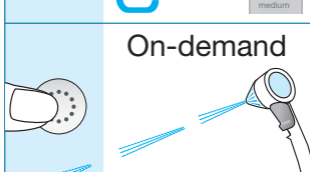
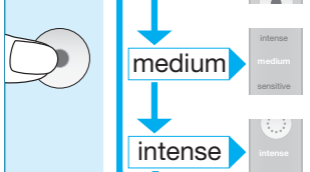
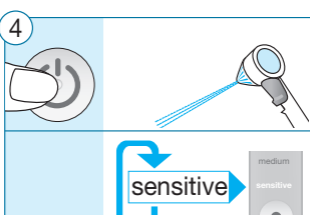
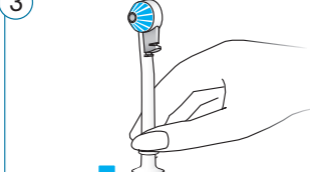
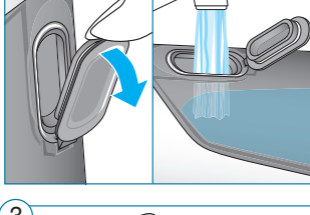
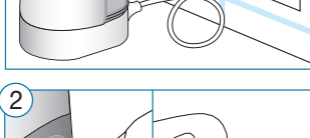
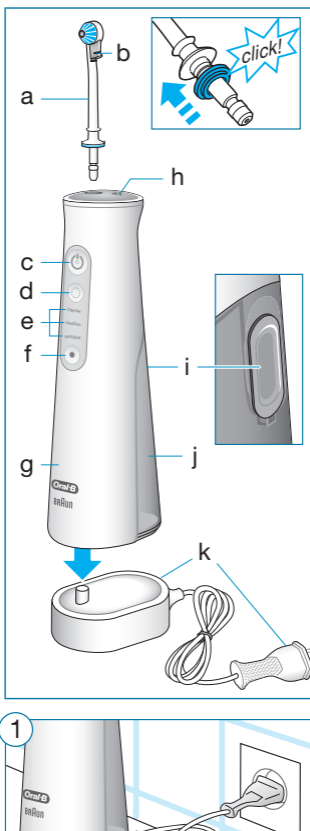
**Charger Type 3726**

**Handle Type 3720**

91929904/X-18

EN/RS/TR/GR/RO/MD/

MK/BG/RU/UA/Arab



## English

Welcome to Oral-B!  
Please read the usage instructions carefully before first use and save this manual for future reference.

### WARNING

- Do not place the charger in water or liquid or store where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not reach for it when fallen into water. Unplug immediately.
- This appliance contains batteries that are non-replaceable. Do not disassemble the product except when disposing of the battery. When taking out the battery from the handle for disposal, use caution not to short the positive (+) and negative (-) terminals.
- When unplugging, always pull the power plug instead of the cord. Do not touch the power plug with wet hands. This can cause an electric shock.
- Do not direct water into the nose or ear. The potentially deadly amoeba, *Naegleria fowleri*, may be present in some tap water or unchlorinated well water and may be fatal if directed into these areas.
- Do not direct water under the tongue, into the ear, nose or other delicate areas. This product is capable of producing pressures that may cause serious damage in these areas.
- If you are undergoing treatment for any oral care condition, consult your dental professional prior to use.
- This appliance is a personal care device and is not intended for use on multiple persons.
- Small parts may come off, keep out of reach of children.

To avoid irrigator nozzle breakage which may generate a small parts choking hazard or damage teeth:

- If the product is dropped, the irrigator nozzle should be replaced before the next use even if no damage is visible.
- Clean the appliance properly after each use (see «Cleaning recommendations» paragraph). Proper cleaning ensures the safe use and functional life of the appliance.

## **IMPORTANT**

- Periodically check the entire product/cord for damage. If the product/cord is damaged, take it to an Oral-B Service Centre. A damaged or non-functioning unit should no longer be used. Do not modify or repair the product. This may cause fire, electric shock or injury.
- The oral irrigator is not intended for use by children under age 8. Children aged from 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use the product, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be performed by children.
- Oral irrigators shall be used only with liquids defined in the manufacturer's instructions.
- Do not use iodine, saline (salt solution), or water insoluble concentrated essential oils in the appliance. Use of these can reduce product performance and will shorten the life of the product. Use of these products may void warranty.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments which are not recommended by the manufacturer.
- Only use the charger provided with your appliance. Do not charge any other device with this charger, as this may cause damage.

## **Description**

- a Nozzle
- b Switch
- c On/off button (continuous jet)
- d On-demand button
- e Intensity level
- f Intensity selection button
- g Handle
- h Release button
- i Water reservoir cap
- j Water reservoir (150 ml)
- k Charger

## **Specifications**

For voltage specifications please refer to the bottom of the charging unit.

Noise level: 68 dB (A)

## **Operating and charging**

Plug the charger (k) into an electrical outlet and place the handle (g) on the charger (picture 1).

While charging the on/off button (c) light is fading in and out.

Once it is fully charged the light turns off. A full charge typically takes 14 hours.

If the battery is running low the on/off button is flashing in red.

## **First Use**

Attach the nozzle (a) to the handle until it locks into place indicated by a click sound (picture 3). Fill the water reservoir (j) with some fresh and clean water by lifting the reservoir cap (i) on the back of the handle (picture 2). Hold the handle over a washbasin, press the on/off button (c) and allow the entire water volume to run through the nozzle. When the device has not been used for more than one week repeat this step to ensure flushing.

### Jet functions:

You can choose between different jet stream types by sliding the jet switch (b) down or up (before doing so, turn off the water stream with the on/off button (c) on the handle (g)):

Rotating stream type for general cleaning and gum massage (jet switch in lower position): The rotation of the water stream with its micro-bubbles are designed for easy penetration and gentle gum massage (picture 5).

Focused stream type (jet switch in upper position): The focused water stream with its micro-bubbles are designed for targeted cleaning (picture 5).

Press the on/off button (c) for a continuous jet stream.

Press the on-demand button (d) to trigger a single jet stream. Upon releasing the on-demand button the single jet stream stops.

Press the intensity selection button (f) successively to adjust the intensity level (sensitive – regular/medium – intense) (depending on model). You may pre-select the intensity level before you turn on the handle. The intensity level selected last is memorized (picture 4).

Note: In the beginning, we recommend to use the sensitive level for your teeth and gums to get accustomed to the usage.

## Using the irrigator

Fill the water reservoir (j) with lukewarm water by lifting the reservoir cap (i) on the back of the handle (g). Lean over the sink and direct the nozzle in your mouth. Close your lips slightly and turn on the handle by pressing the on/off button (c). Guide the jet along the gumline and pause briefly between teeth. Alternatively, you may also point the nozzle tip at a desired area and use the on-demand button (d) for a single jet stream. Keep your mouth slightly open to allow the water to run into the sink. Refill water reservoir as many times as needed to complete your cleaning routine. It may take multiple refills to clean your entire mouth.

## After use

Make sure the water reservoir is completely empty. Press the on/off button (c) and leave it turned on until no more water is running through the nozzle, to prevent any deposit build-up or bacteria from collecting in the standing water. Turn off the handle by pressing the on/off button again once the water is empty. A longer operation of the handle without water may damage the motor. To drain any water out of the handle hold it over the washbasin and tilt it from side to side (picture 6).

Release the nozzle (a) by pressing the release button (h) and pulling the nozzle at the same time (picture 7).

Lift up the cap (i) and let the water reservoir air-dry. Always wipe the handle and nozzle dry. Note: Make sure you always empty the water reservoir before storing or travelling with the irrigator.

In general we recommend to replace the nozzle every 3 months.

## Cleaning recommendations

Clean and dry handle after each use and leave the water reservoir cap (i) open.

The water reservoir (j) is dishwasher-safe and can be detached via the snap-fit on the bottom of the handle. Move the lever and slide the reservoir down (picture 8). Regularly clean the charger and handle with a damp cloth. Store the appliance in a cool and dry place.

Subject to change without notice.

## Environmental Notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



## Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor. This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use, especially regarding the brush heads/nozzles as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance.

The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorized Oral-B Braun Customer Service Centre.

## Srbija

Dobro došli u Oral-B!  
Molimo vas da pažljivo pročitate uputstva pre prve upotrebe i da sačuvate ovaj priručnik za buduće potrebe.

## UPOZORENJE

- Ne stavljajte punjač u vodu ili tečnost, niti na mesto odakle može da padne u kadu ili lavabo. Nemojte ga izvlačiti ako padne u vodu. Isključite ga odmah iz struje.
- Ovaj aparat ima baterije koje se ne mogu zameniti. Nemojte rasklapati proizvod, osim da biste izvadili bateriju. Kada želite da izvadite bateriju iz ručke kako biste je bacili, pazite da ne napravite kratak spoj pozitivnog (+) i negativnog (-) kontakta.
- Kada aparat isključujete iz struje, povucite utikač, a ne kabl. Nemojte dirati utikač vlažnim rukama. To može dovesti do strujnog udara.
- Nemojte da usmeravate mlaz vode u uho ili nos. U nekoj vodi sa česme ili nehlorisanoj izvorskoj vodi može biti prisutna potencijalno smrtonosna ameba *Naegleria fowleri*, zbog čega takva voda može biti fatalna ako se mlaz usmeri ka ovim delovima tela.
- Nemojte da usmeravate mlaz vode ka delu ispod jezika, u uho, nos ili druga osetljiva mesta. Ovaj proizvod može da stvara pritisak koji može ozbiljno da ošteti te delove tela.
- Ako imate neki stomatološki problem koji lečite, posavetujte se sa stomatologom pre nego što upotrebite ovaj proizvod.
- Ovaj uređaj služi za ličnu higijenu jedne osobe i nije namenjen da se koristi od strane više osoba.
- Sitni delovi mogu da otpadnu; držite van domašaja dece. Da ne bi došlo do lomljenja mlaznice irigatora, jer to može dovesti do gušenja sitnim delovima ili do povreda zuba:
- Ako vam proizvod ispadne iz ruke, treba da zamenite mlaznicu irigatora pre sledećeg korišćenja čak i ako nema vidljivih oštećenja.
- Pravilno operite uređaj posle svake upotrebe (pročitajte «Preporuke za čišćenje»). Pravilnim čišćenjem osiguraćete da vaš uređaj bude funkcionalan i bezbedan za upotrebu.

## VAŽNO

- Povremeno proveravajte da li je proizvod/gajtan oštećen. Ako je proizvod/gajtan oštećen, odnesite ga u servis kompanije Oral-B na popravku. Deo koji je oštećen ili ne radi dobro ne treba koristiti. Ne prepravljajte

i nepopravljajte proizvod. To može dovesti do požara, strujnog udara ili povrede.

- Oralni irigator nije namenjen deci mlađoj od 8 godina. Deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju potrebno iskustvo ili znanje mogu da koriste proizvod ako su pod nadzorom ili im je objašnjeno kako da bezbedno koriste proizvod i razumeju do kakvih opasnosti njegovo korišćenje može da dovede.
  - Nije dozvoljeno davati deci da se igraju sa aparatom.
  - Čišćenje i održavanje ne treba prepustiti deci.
  - Oralni irigatori treba da se koriste samo sa tečnostima definisanim u uputstvima proizvođača.
- Nemojte da koristite jod, fiziološki rastvor (slani rastvor) ili koncentrovana esencijalna ulja nerastvorljiva u vodi. Upotreba ovih proizvoda može smanjiti performanse uređaja i skratiti njegov životni vek. Upotreba ovih proizvoda može poništiti garanciju.
- Koristite ovaj proizvod shodno njegovoj nameni opisanoj u ovom uputstvu. Nije dozvoljeno koristiti dodatne delove koje nije preporučio proizvođač.
  - Koristite isključivo punjač koji ste dobili sa ovim aparatom. Nemojte da puniti nijedan drugi uređaj ovim punjačem, jer to može da izazove oštećenja.

## Opis

- a Mlaznica
- b Prekidač
- c Dugme uključeno/isključeno (kontinuirani mlaz)
- d Dugme «na zahtev»
- e Nivo intenziteta
- f Dugme za izbor intenziteta
- g Drška
- h Otpusno dugme
- i Poklopac rezervoara za vodu
- j Rezervoar za vodu (150 ml)
- k Punjač

## Specifikacije

Za dozvoljeni napon pogledajte specifikacije na dnu punjača.  
Nivo buke: 68 dB (A)

## Rad i punjenje

Priključite punjač (k) u električnu utičnicu i postavite dršku (g) na punjač (slika 1). Prilikom punjenja, lampica na dugmetu uk./isk. (c) se pali i gasi. Kada se uređaj u potpunosti napuni, lampica će se ugasi. Potpuno punjenje obično traje 14 sati.

Ako je baterija prazna, dugme uk./isk. trepće crvenom bojom.

## Prva upotreba

Pričvrstite mlaznicu (a) za dršku tako da začujete klik koji označava da je mlaznica legla na svoje mesto (slika 3). Napunite rezervoar vode (j) svežom i čistom vodom tako što ćete podići poklopac rezervoara (i) na zadnjoj strani drške (slika 2).

Držite dršku iznad umivaonika, pritisnite dugme uk./isk. (c) i ispuštite čitavu količinu vode kroz mlaznicu. Kada uređaj ne koristite više od nedelju dana, ponovite ovaj korak da biste osigurali ispiranje.

### Funkcije mlaza:

Možete da birate različite vrste mlazeva pomeranjem prekidača mlaza (b) dole ili gore (prethodno isključite dotok vode dugmetom uk./isk. (c) na drški (g)):

Obrtni mlaz za opšte čišćenje i masažu desni (prekidač mlaza u donjoj poziciji): Obrtni vodeni mlaz sa mikromehurićima služi za lako prodiranje i nežnu masažu desni (slika 5).

Usmereni mlaz (prekidač mlaza u gornjoj poziciji): Usmereni tok vode sa mikromehurićima služi za ciljano čišćenje (slika 5).

Pritisnite dugme uk./isk. (c) za neprekidni mlaz vode.

Pritisnite dugme privremenog rada (d) da izbacite jedan mlaz vode. Nakon otpuštanja dugmeta privremenog rada, mlaz vode se zaustavlja.

Pritiskajte dugme za odabir intenziteta (f) da biste podesili nivo intenziteta (osetljiv – regularni / srednji – intenzivan) (u zavisnosti od modela). Možete unapred da odaberete nivo, pre nego što uključite dršku. Memorise se poslednji odabrani nivo intenziteta (slika 4).

Napomena: Preporučujemo da u početku koristite nivo «osetljiv» dok se vaši zubi i desni ne naviknu na uređaj.

## Korišćenje irigatora

Napunite rezervoar vode (j) mlakom vodom tako što ćete podići poklopac rezervoara (i) na zadnjoj strani drške (g).

Nagnite se iznad lavaboja i usmerite mlaznicu u usta. Čvrsto zatvorite usta i okrenite dršku pritiskom na dugme uk./isk. (c). Pomerajte mlaz duž desni i pravite kratke pauze između zuba. Takođe, možete da usmerite vrh mlaznice na željeno područje i da dugmetom privremenog rada (d) ispuštite jedan mlaz vode.

Malo otvorite usta da bi voda mogla da otiče u lavabo.

Dopunite rezervoar vode onoliko puta koliko je potrebno da obavite čišćenje. Možda ćete morati nekoliko puta da dopunite rezervoar da biste očistili cela usta.

## Posle upotrebe

Uverite se da je rezervoar vode

potpuno prazan. Pritisnite dugme uk./isk. (c) i ostavite ga uključenim sve dok voda ne prestane da teče kroz mlaznicu kako biste izbegli stvaranje taloga ili sakupljanje bakterija u stajaćoj vodi. Isključite dršku ponovnim pritiskom na dugme uk./isk. kada ispustite svu vodu. Ako drška irigatora duže vreme radi bez vode, može doći do oštećenja motora.

Da biste ispustili svu vodu iz drške, držite je iznad umivaonika i nagnite na jednu i drugu stranu (slika 6).

Otpustite mlaznicu istovremenim (a) pritiskom na otpusno dugme (h) i povlačenjem mlaznice (slika 7).

Podignite poklopac (i) i ostavite rezervoar vode da se osuši na vazduhu. Uvek obrišite dršku i mlaznicu.

Napomena: Uvek ispraznite rezervoar pre skladištenja irigatora ili pre nego što ga ponesete na put.

U principu, preporučujemo da zamenite mlaznicu svaka tri meseca.

### Preporuke za čišćenje

Očistite i osušite dršku posle svake upotrebe i ostavite poklopac rezervoara (i) otvorenim.

Rezervoar vode (j) može da se pere u mašini za pranje sudova i odvaja se pomoću kopče koja se nalazi na donjoj strani drške.

Pomerite polugu i povucite rezervoar nadole (slika 8). Redovno brišite punjač i dršku suvom krpom. Držite aparat na hladnom i suvom mestu.

Podližno promenama bez prethodnog obaveštenja

### Obaveštenje o zaštiti životne sredine

Proizvod sadrži baterije i/

ili električni otpad koji

može da se reciklira.



Da biste zaštitili životnu sredinu nemojte odlagati ovaj proizvod u kućni otpad, nego ga odložite na mesta predviđena za to u vašoj zemlji (možete se obratiti svom prodavcu).

### Garancija

Za ovaj proizvod dodeljujemo dvogodišnju garanciju koja počinje da važi od datuma kupovine.

Dok traje garancija, uklonićemo besplatno sve nedostatke na aparatu, nastale usled greške u materijalu ili izradi, tako što ćemo popraviti ili zameniti ceo aparat ako smatramo da je to potrebno.

Ova garancija se odnosi na svaku zemlju u kojoj ovaj aparat isporučuje Braun ili njegov ovlašćeni distributer. Ova garancija ne pokriva: oštećenja nastala usled nepravilne upotrebe, uobičajenog habanja ili korišćenja, posebno ako je to slučaj sa glavom četkice/mlaznice, kao ni oštećenja koja imaju zanemarljiv uticaj na vrednost ili rad aparata.

Garancija se poništava u slučaju da su popravke izvršila neovlašćena lica i ako za to nisu korišćeni originalni Braun delovi.

Za servisiranje aparata u periodu važenja garancije odnesite ili pošaljite kompletan aparat zajedno sa dokazom o kupovini u ovlašćeni Oral-B Braun servisni centar.

### Türkçe

Oral-B'ye hoş geldiniz!

Lütfen ilk kullanımdan önce,

kullanım talimatlarını dikkatle

okuyun ve bu rehberi gelecekte

de başvurmak üzere saklayın.

### DİKKAT

- Şarjı suya sokmayın, lavaboya veya küvete düşebileceği bir yerde bulundurmeyin. Suyu düşmüş şarj cihazını elinizi suya sokarak çıkarmayın. Cihazı derhal prizden çekin.
- Bu cihaz değiştirilebilen pillere sahip değildir. Pili çıkarmak dışında ürünü sökmeyin. Pili atmak için gövdeden çıkarırken artı (+) ve eksi (-) kutupların kısa devre yapmamasına dikkat edin.
- Cihazı prizden çekerken kabloyu değil fişi tutup çekin. Cihazın fişine ıslak elle dokunmayın. Bu durumda elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Direkt olarak buruna veya kulağa su tutmayın. Potansiyel olarak ölümcül amip *Naegleria fowleri* çeşme suyunda veya klorlanmamış kuyu sularında bulunabilir ve bu bölgelere tutulursa ölümcül olabilir.
- Direkt olarak dilin altına, kulakların içine, buruna veya diğer hassas bölgelere su tutmayın. Bu ürün bu bölgelerde ciddi hasara sebep verebilecek basınç üretme kapasitesine sahiptir.
- Herhangi bir diş veya ağız tedavisi görüyorsanız, ürünü kullanmadan önce diş hekiminize danışın.
- Bu diş fırçası kişiye özeldir ve birçok kişiyle paylaşmak için uygun değildir.
- Küçük parçalar çıkabilir, çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutunuz.

Ağız duşu başlığının kırılması yutmaya sebep olabilecek küçük parçalar ortaya çıkarabilir veya dişlere zarar verebilir. Bundan kaçınmak için:

- Ürünün yere düşmesi durumunda ağız duşu başlığı, gözle görülür bir hasar almasa bile, bir sonraki kullanımdan önce değiştirilmelidir.
- Her kullanımdan sonra dikkatlice temizleyin («Temizleme önerileri» paragrafına bakınız). Uygun temizleme, cihazın güvenli kullanımını sağlar ve işlevsel ömrünü uzatır.

### ÖNEMLİ

- Ürünün/kablonun hasar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin. Eğer ürün/kablo hasarlıysa Oral-B Yetkili Servisine götürün. Hasarlı ya da çalışmayan üniteyi kullanmaya devam etmeyin. Yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilir.
- Ağız duşu 8 yaşının altındaki çocuklar için uygun değildir. 8 yaşındaki çocuklar ve akli, bedensel ve duygusal melekeleri zayıf kişiler veya deneyimi ve ürün kullanma bilgisi yetersiz kişiler cihazın güvenli kullanımını konusunda bilgi ve gözetim almışlarsa ve ortaya

çıkabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, fırçayı kullanabilirler.

- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Ağız duşları sadece kullanım kılavuzunda belirtilen sıvılarla kullanılmalıdır.
- Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ağız duşları, yalnızca imalatçının talimatlarında belirtilen sıvılarla kullanılmalıdır.

Cihazda iyot, saline (tuz çözeltisi) veya suda çözülmemeyen konsantre uçucu yağları kullanmayın. Bu tür maddelerin kullanımı, ürün performansını azaltarak ürünün ömrünü kısaltacaktır. Bu ürünlerin kullanımı, garantiyi geçersiz kılabilir.

- Bu ürünü yalnızca bu kılavuzda tanımlanan kullanım amacı için kullanın. İmalatçı tarafından önerilmeyen parçaları kullanmayın.
- Sadece cihazla birlikte sağlanan şarj cihazını kullanın. Bu şarj cihazı ile başka bir cihazı şarj etmeyin, bu zarara sebep verebilir.

## İçerik

- a Püskürtme başlığı
- b Anahtar
- c Açma/kapama düğmesi (sürekli su akışı)
- d İsteğe bağlı mod düğmesi
- e Yoğunluk seçimi
- f Yoğunluk seçimi düğmesi
- g Gövde
- h Serbest bırakma düğmesi
- i Su rezervuarı kapağı
- j Su rezervuarı (150 ml)
- k Şarj cihazı

## Teknik özellikler

Voltaj özellikleri için lütfen cihazın altına bakın.

Ses seviyesi: 68 dB (A)

## Çalıştırma ve şarj

Şarj cihazını (k) bir elektrik güç kaynağına takarak gövdeyi (g) şarj cihazına koyun (resim 1).

Şarj sırasında, açık/kapalı düğmesinin (c) ışığı yanar ve söner. Tamamen şarj olduğunda ışık söner. Tam bir şarj işlemi tipik olarak 14 saat sürer.

Pilin gücü azalmışsa, açık/kapalı düğmesi kırmızı yanar.

## İlk Kullanım

Püskürtme başlığını (a) gövdeye, yerine geçtiğini belirten bir klik sesi gelene dek ilaştırın (resim 3).

Su rezervuarını (i) gövdenin arka tarafındaki rezervuar kapağını (j) kaldırarak taze ve temiz suyla doldurun (resim 2). Gövdeyi lavabonun üzerinde tutarak açık/kapalı düğmesine (c) basın ve su hacminin tamamının püskürtme başlığından akmasına izin verin.

Cihaz bir haftadan daha uzun süreyle kullanılmamışsa, cihazı tamamen temizlemek için bu adımı tekrarlayın.

## Başlık fonksiyonları:

Püskürtme düğmesini (b) yukarı aşağı kaydırarak farklı püskürtme işlevleri arasından seçim yapabilirsiniz (bunu yapmadan önce, gövdedeki (g) açık/kapalı düğmesini (c) kullanarak su akışını aktif konuma getirin):

Genel temizlik ve dişeti masajı için rotasyonlu akış tipi (püskürtme düğmesi aşağı konumda): Mikro baloncuklu su akışının rotasyonu, aralara kolay giriş ve nazik dişeti masajı için tasarlanmıştır (resim 5).

Odaklanan akış tipi (jet değişim butonu yukarı konumda): Mikro baloncuklu odaklı su akışı, hedefli temizleme işlemi için tasarlanmıştır (resim 5).

Sürekli su akışı için açık/kapalı düğmesine (c) basın.

Tekli bir su akışı için isteğe bağlı mod düğmesine (d) basın.

İsteğe bağlı mod düğmesini serbest bırakınca, tekli su akışı durur.

Yoğunluk seviyesini (hassas – normal/orta – yoğun) ayarlamak için yoğunluk seçim düğmesine (f) tekrar tekrar basın (modele bağlı olarak). Gövdeyi açık konuma getirmeden önce yoğunluk derecesi için ön seçim yapabilirsiniz. En son seçilen yoğunluk seviyesi, belleğe kaydedilecektir (resim 4).

Not: Başlangıçta, diş ve dişetlerinizin kullanıma alışması için hassas seviyeyi kullanmanızı tavsiye ederiz.

## Ağız duşunu kullanma

Su rezervuarını (j) gövdenin (g) arka tarafında yer alan rezervuar başlığını (i) kaldırarak ılık suyla doldurun.

Lavaboya eğilerek püskürtme başlığını ağızınıza yönlendirin. Dudaklarınızı hafifçe kapatın ve açık/kapalı düğmesine (c) basarak cihazı açık konuma getirin.

Su akışını dişeti çizgisi boyunca hareket ettirerek her bir dişin arasında kısa bir süre bekletin. Alternatif olarak, tek bir su akış modu için püskürtme başlığını istenen bölgeye yönelterek isteğe bağlı mod düğmesini (d) kullanabilirsiniz.

Suyun lavaboya akması için ağızınızı hafifçe açık tutun.

Su rezervuarını, temizlik rutininizi tamamlamak için ne kadar gerekiyorsa o kadar kere doldurun. Ağızınızın tamamını temizlemek için rezervuarı birden fazla kere doldurmanız gerekebilir.

## Kullanım sonrası

Su rezervuarınının tamamen boşalmış olduğundan emin olun.

Cihazda kalan suda herhangi bir birikinti veya bakteri birikimi oluşmasını önlemek için açık/kapalı düğmesine (c) basın ve püskürtme başlığından su gelmeye kadar cihazı açık bırakın. Su bitince, açık/kapalı düğmesine tekrar basarak gövdeyi kapatın.

Ağız duşunun susuz şekilde daha uzun süreli kullanımı, motora zarar verebilir.

Gövdede kalan suyu boşaltmak için, gövdeyi lavabonun üzerinde tutarak yan tarafa eğin (resim 6).

Püskürtme başlığını (a) çıkartma düğmesine (h) basarak ve aynı anda püskürtme başlığını çekeerek çıkartın (resim 7).

Kapağı kaldırın (i) ve su rezervuarının havayla kurumasını sağlayın. Gövdeyi ve püskürtme başlığını daima silerek kurulayın.

Not: Ağız duşunu kaldırmadan veya seyahate götürmeden su rezervuarını boşalttığınızdan emin olun.

Püskürtme başlığını genel olarak her 3 ayda bir değiştirmenizi tavsiye ediyoruz.

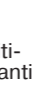
### Temizleme önerileri

Gövdeyi her kullanımdan önce temizleyin ve kurutun ve su rezervuarı kapağını (i) açık bırakın. Su rezervuarı (j) bulaşık makinesinde yıkanabilir ve gövdenin alt tarafındaki bir esnek kilit sayesinde gövdeden çıkartılabilir. Kolu iterek rezervuarı aşağı kaydırın (resim 8). Şarj cihazı ve gövdeyi düzenli olarak nemli bir bezle temizleyin. Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.

Haber vermeksizin değişiklik yapılabilir.

### Çevre Bilgisi

Üründe piller ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atıklar bulunmaktadır.



Çevrenin korunması adına, bu ürünü kullanım ömrünün sonunda evsel atıklarla birlikte çöpe atmayın. Cihazın geri dönüştürülmesi için ülkenizdeki elektronik atık toplayan noktalara götürün.

### Garanti

Ürün, satın alma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle sınırlı garanti altındadır.

Garanti süresi içinde, ürünün malzeme ve işçilikten kaynaklanan kusurları,

kararı üreticinin tasarrufunda olmak kaydıyla ürünün onarımı veya tümüyle değiştirilmesi yoluyla ücretsiz olarak giderilecektir.

Bu garanti, cihazın Braun veya yetkili dağıtıcısı tarafından satışa sunulduğu tüm ülkelerde geçerlidir. Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar, olağan yıpranma,

özellikle fırça başlığının olağan yıpranması ve cihazın değeri ya da işleyişi üzerinde kayda değer etkilere yol açmayan kusurlar garanti kapsamında değildir.

Yetkisiz kişilerce ürüne müdahale edilmesi veya orijinal Braun parçalarının kullanılmaması garantiyi geçersiz kılar.

Garanti süresince hizmet almak için cihazın tümünü satış fişinizle birlikte

bir Oral-B Braun Yetkili Servisine teslim ediniz.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH Frankfurter Strasse

145 61476 Kronberg / Germany

İthalatçı Firma: (TR) Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3

34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911

www.pg.com.tr

### TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

a) Sözleşmeden dönme,  
b) Satış bedelinden indirim isteme,  
c) Ücretsiz onarılmasını isteme,  
ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir. Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz.

www.braun.com/tr

### România/Moldova

Bine ați venit la Oral-B!

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de prima utilizare și să păstrați acest manual pentru consultare ulterioară.

### AVERTISMENT

• A nu se așeza încărcătorul în apă sau lichid și a nu se depozita în locuri de unde poate cădea sau poate fi tras în cadă sau chiuvetă. A nu se apuca încărcătorul căzut în apă. Scoateți imediat aparatul din priză.

• Acest aparat conține baterii ce nu pot fi înlocuite. Nu demonta produsul, cu excepția eliminării bateriei. Când scoți bateria din mâner pentru eliminare, ai grijă să nu provoci un scurtcircuit la borna pozitivă (+) și negativă (-).

• La deconectare, trageți întotdeauna de ștecăr și nu de cablu. Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude. Acest lucru poate cauza electrocutare.

• A nu se direcționa jetul de apă spre nas sau urechi. *Naegleria fowleri*, o amibă care poate fi prezentă în apa de la robinet sau apa de fântână neclorurată, poate provoca decesul dacă pătrunde în aceste zone.

• Nu direcționați jetul de apă sub limbă, în urechi, nas sau alte zone sensibile. Acest produs poate produce presiuni ce pot afecta semnificativ aceste zone.

• Dacă urmați tratament pentru orice afecțiune orală, consultați medicul dentist înainte de utilizare.

• Acesta este un aparat de îngrijire personală și nu poate fi utilizat pentru mai multe persoane.

• Piesele de dimensiuni mici se pot desprinde; a nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Pentru a evita ruperea duzei irigatorului, ceea ce poate cauza pericol de sufocare cu piese de dimensiuni mici sau deteriorarea dinților:

• Dacă produsul este scăpat pe jos, duza irigatorului trebuie înlocuită înainte de următoarea utilizare, chiar dacă nu există deteriorări vizibile.

• Curățați aparatul în mod corespunzător după fiecare utilizare (consultați paragraful «Recomandări de curățare»). O curățare adecvată asigură utilizarea în siguranță și durata de viață a aparatului.

### IMPORTANT

• Verificați periodic întregul produs/cablul pentru a identifica deteriorările. În cazul în care produsul/cablul este deteriorat, trebuie să îl duceți la un centru de service Oral-B. O unitate deteriorată sau nefuncțională nu mai



trebuie utilizată. A nu se modifica sau repara produsul. Aceasta poate cauza incendii, electrocutare sau leziuni.

- Irigatorul oral nu este destinat utilizării de către copii sub 8 ani. Produsul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai sub supraveghere sau dacă au primit instruire cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii.
- Irigatoarele orale vor fi utilizate doar cu lichidele menționate în instrucțiunile producătorului.

Nu utilizați împreună cu aparatul iod, soluție salină sau uleiuri esențiale concentrate insolubile în apă. Utilizarea acestora poate reduce performanța produsului și va scurta durata sa de viață. Utilizarea acestor produse poate anula garanția.

- Produsul trebuie utilizat exclusiv în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual. A nu se utiliza accesorii ce nu sunt recomandate de producător.

- A se utiliza doar încărcătorul furnizat împreună cu aparatul. A nu se încărca niciun alt tip de dispozitiv utilizând acest încărcător, deoarece acest lucru poate provoca daune.

## Descriere

- a Duză
- b Comutator
- c Buton Pornire/Oprire (jet continuu)
- d Buton La cerere
- e Nivel intensitate
- f Buton selectare intensitate
- g Mâner
- h Buton de eliberare
- i Capac rezervor de apă
- j Rezervor de apă (150 ml)
- k Încărcător

## Specificații

Pentru specificații referitoare la tensiune, consultați partea inferioară a unității de încărcare.

Nivel de zgomot: 68 dB (A)

## Utilizare și încărcare

Introduceți încărcătorul (k) într-o priză electrică și așezați mânerul (g) pe încărcător (figura 1).

În timpul încărcării, indicatorul butonului on/off (c) se aprinde și se stinge. Odată ce acesta este încărcat complet, indicatorul se stinge. O încărcare completă durează în mod obișnuit 14 ore.

Dacă bateria are un nivel scăzut de încărcare, butonul on/off se aprinde intermitent în culoarea roșie.

## Prima utilizare

Prindeți duza (a) de mâner până la fixarea acesteia în poziție însoțită de un sunet specific (figura 3). Umpleți rezervorul de apă (j) cu apă curată ridicând capacul (i) de pe partea din spate a mânerului (figura 2).

Țineți mânerul deasupra unei chiuvete, apăsați butonul on/off (c) și permiteți întregului volum de apă să treacă prin duză. Dacă dispozitivul nu a fost utilizat de mai mult de o săptămână, repetați acest pas pentru a asigura curățarea.

### Tipuri de jet:

Puteți alege între diferitele tipuri de jet glisând comutatorul aferent (b) în jos sau în sus (înainte de aceasta, opriți curgerea apei cu ajutorul butonului on/off (c) de pe mâner (g)):

Jet rotativ pentru curățare generală și masaj gingival (comutatorul pentru jet deplasat în jos): Jetul rotativ cu micro-bule asigură o pătrundere ușoară și un masaj gingival delicat (figura 5).

Tip jet concentrat (comutatorul pentru jet deplasat în sus): Jetul de apă concentrat, cu micro-bule, asigură curățarea unor zone bine definite (figura 5).

Apăsați butonul on/off (c) pentru un jet continuu.

Apăsați butonul la cerere (d) pentru un singur jet. Eliberând butonul la cerere, jetul unic este întrerupt.

Apăsați succesiv butonul de selectare a intensității (f) pentru a regla nivelul de intensitate (sensibil – obișnuit/mediu – intens) (în funcție de model). Puteți pre-selecta nivelul de intensitate înainte de a porni mânerul. Ultimul nivel de intensitate selectat va fi memorat (figura 4).

Notă: Pentru început, vă recomandăm să folosiți nivelul sensibil pentru dinți și gingii pentru a vă obișnui cu modul de utilizare.

## Utilizarea irigatorului

Umpleți rezervorul de apă (j) cu apă caldă ridicând capacul (i) de pe partea din spate a mânerului (g).

Aplecați-vă peste chiuvetă și introduceți duza în gură. Strângeți ușor buzele și porniți mânerul apăsând butonul on/off (v).

Direcționați jetul de-a lungul marginii gingivale și faceți o pauză scurtă între dinți. Alternativ, puteți îndrepta vârful duzei în zona dorită și să utilizați butonul la cerere (d) pentru un jet unic.

Țineți gura ușor deschisă pen-

tru a permite apei să curgă în chiuvetă.

Umpleți rezervorul de apă de câte ori este necesar pentru o curățare completă. Pentru o curățare completă a gurii pot fi necesare mai multe umpleri.

### După utilizare

Asigurați-vă că rezervorul de apă este golit complet. Apăsati butonul on/off (c) și lăsați mânerul pornit până ce prin duză nu mai curge apă, pentru a preveni acumularea de reziduuri sau bacterii în apa rămasă. Opriți mânerul după golirea apei apăsând din nou butonul on/off. O funcționare mai îndelungată a mânerului fără apă poate deteriora motorul.

Pentru a goli apa din mâner, țineți-l deasupra chiuvetei și înclinați dintr-o parte în alta (figura 6).

Eliberați duza (a) apăsând butonul de eliberare (h) și trăgând duza în același timp (figura 7). Ridicați capacul (i) și permiteți rezervorului de apă să se usuce. Ștergeți întotdeauna mânerul și duza pentru a le usca.

Notă: Goliți întotdeauna rezervorul de apă înainte de a depozita sau a lua în călătorie irigatorul.

În general, se recomandă înlocuirea duzei la fiecare 3 luni.

### Recomandări de curățare

Curățați și uscați mânerul după fiecare utilizare și lăsați deschis capacul rezervorului de apă (i). Rezervorul de apă (j) poate fi spălat în mașina de spălat vase și poate fi detașat prin intermediul elementului de fixare rapidă de la partea inferioară a mânerului. Deplasați maneta și glisați rezervorul în jos (figura 8). Curățați în mod regulat încărcătorul și mânerul cu o lavetă umedă.

Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros.

Aceste informații pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

### Informații ecologice

Acest produs conține baterii și/sau părți electrice reciclabile. Pentru protecția mediului, vă rugăm să nu aruncați produsul la gunoi la sfârșitul duratei de viață utilă a acestuia. Duceți produsul la punctele de colectare din țara dvs.



### Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru produs începând cu data achiziției. În cadrul perioadei de garanție vom remedia gratuit orice defecte ale aparatului apărute ca urmare a defectelor de materiale sau execuție, prin reparare sau prin înlocuirea completă a aparatului, la discreția noastră. Această garanție se aplică în fiecare țară în care aparatul este furnizat de către Braun sau de către distribuitorul său desemnat. Această garanție nu acoperă:

daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare, uzură sau utilizare normală, în special referitoare la capetele de periaj și duze, și nici daune care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului.

Garanția devine nulă dacă sunt efectuate reparații de către persoane neautorizate și dacă nu sunt utilizate piese originale Braun.

Pentru service în timpul perioadei de garanție, predați sau trimiteți aparatul integral cu bonul de achiziție către Centrul de service clienți Oral-B Braun autorizat.

### Ελληνικά

Καλώς ήρθατε στην Oral-B! Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν την πρώτη χρήση και αποθηκεύστε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε τον φορτιστή σε νερό ή υγρό και μην τον αποθηκεύετε κάπου που μπορεί να πέσει κάτω ή να βρεθεί στην μπανιέρα ή στο νιπτήρα. Μην προσπαθήσετε να τον πιάσετε εάν πέσει μέσα στο νερό. Βγάλτε τον από την πρίζα αμέσως.
- Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες που δεν αντικαθίστανται. Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν εκτός κι αν πρόκειται να πετάξετε την μπαταρία. Όταν βγάξετε την μπαταρία από τη λαβή για να την πετάξετε, προσέξτε να μη βραχυκυκλώσετε τον θετικό (+) και τον αρνητικό (-) πόλο.
- Όταν τη βγάξετε από την πρίζα, να τραβάτε πάντα το φισ και όχι το καλώδιο. Μην αγγίζετε την πρίζα με βρεγμένα χέρια. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Μην κατευθύνετε το νερό μέσα στη μύτη ή το αυτί. Η δυνητικά θανατηφόρα αμοιβάδα, *Naegleria fowleri*, ενδέχεται να βρίσκεται σε κάποιες περιπτώσεις στο νερό βρύσης ή το μη χλωριωμένο νερό πηγαδιού και μπορεί να είναι θανατηφόρα εάν μεταφερθεί σε αυτές τις περιοχές.
- Μην κατευθύνετε το νερό κάτω από τη γλώσσα, μέσα στο αυτί, τη μύτη ή σε άλλα ευαίσθητα σημεία. Αυτό το προϊόν είναι ικανό να ασκήσει πιέσεις που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή βλάβη σε αυτά τα σημεία.
- Εάν ακολουθείτε κάποια θεραπεία για οποιοδήποτε θέμα στοματικής φροντίδας, συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας πριν από τη χρήση.
- Η συγκεκριμένη συσκευή είναι μία συσκευή προσωπικής φροντίδας και δεν προορίζεται για χρήση από πολλούς ανθρώπους.
- Μικρά εξαρτήματα μπορεί να βγουν, να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

Για να αποφύγετε σπάσιμο του ακροφύσιου του συστήματος καταιονισμού, το οποίο ίσως να δημιουργήσει κίνδυνο πνιγμού από μικρά κομμάτια ή ζημιά στα δόντια:

- Αν το προϊόν πέσει κάτω, το ακροφύσιο του συστήματος καταιονισμού θα πρέπει να αντικατασταθεί πριν την επόμενη χρήση, ακόμα κι αν δεν υπάρχει καμία ορατή φθορά.
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε καλά τη συσκευή (βλ. παράγραφο «Συστάσεις καθαρισμού»). Το σωστό καθάρισμα εξασφαλίζει την ασφαλή χρήση και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Ελέγχετε τακτικά ολόκληρο το προϊόν/καλώδιο για τυχόν φθορές. Εάν υπάρχει φθορά στο προϊόν/καλώδιο, απευθυνθείτε σε ένα κέντρο επισκευών της Oral-B.

Μη χρησιμοποιείτε μια

μονάδα που έχει φθαρεί ή δεν λειτουργεί.

Μην τροποποιείτε και μην επιδιορθώνετε το προϊόν. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.

- Το στοματικό σύστημα καταιονισμού δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 8 ετών. Παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης μπορούν να χρησιμοποιήσουν το προϊόν, αν τους παρασχεθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του και κατανοήσουν τους πιθανούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά.
- Τα συστήματα στοματικού καταιονισμού πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με υγρά που προσδιορίζονται στις οδηγίες του κατασκευαστή.  
Μη χρησιμοποιείτε ιώδιο, αλατόνερο (διάλυμα άλατος) ή μη υδατοδιαλυτά, συμπυκνωμένα αιθέρια έλαια στη συσκευή. Η χρήση αυτών μπορεί να μειώσει την απόδοση του προϊόντος και θα μειώσει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Η χρήση αυτών των προϊόντων ενδέχεται να ακυρώσει την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για την ενδεδειγμένη χρήση, όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες. Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν έχει συστήσει ο κατασκευαστής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή που παρέχεται με τη συσκευή σας. Μη φορτίζετε οποιαδήποτε άλλη συσκευή με αυτόν τον φορτιστή, γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά.

### Περιγραφή

- a Ακροφύσιο
- b Διακόπτης
- c Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (συνεχή ροή)
- d Ροή κατ' απαίτηση
- e Επίπεδο έντασης
- f Κουμπί επιλογής έντασης
- g Λαβή
- h Κουμπί απελευθέρωσης
- i Καπάκι δοχείου
- j Δοχείο νερού (150 ml)
- k Φορτιστής

### Προδιαγραφές

Για τις προδιαγραφές τάσης, ανατρέξτε στο κάτω μέρος της μονάδας φόρτισης.

Επίπεδο ήχου: 68 dB (A)

### Λειτουργία και φόρτιση

Συνδέστε τον φορτιστή (k) σε μια ηλεκτρική πρίζα και τοποθετήστε τη λαβή (g) στον φορτιστή (εικόνα 1). Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η λυχνία του κουμπιού ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (c) αναβοσβήνει αργά. Όταν έχει φορτιστεί πλήρως, η λυχνία σβήνει. Μια πλήρης φόρτιση διαρκεί συνήθως 14 ώρες.

Αν η μπαταρία εξαντλείται, η λυχνία του κουμπιού ενεργοποίησης/απενεργοποίησης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.

### Πρώτη χρήση

Τοποθετήστε το ακροφύσιο (a) στη λαβή μέχρι να κλειδώσει στη θέση του με τον χαρακτηριστικό ήχο (εικόνα 3). Γεμίστε το δοχείο νερού (j) με καθαρό γλυκό νερό, ανασηκώνοντας το καπάκι του δοχείου (i) στο πίσω μέρος της λαβής (εικόνα 2).

Κρατήστε τη λαβή πάνω από έναν νεροχύτη, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (c) και αφήστε να περάσει όλος ο όγκος του νερού από το ακροφύσιο. Όταν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για πάνω από μία εβδομάδα, επαναλάβετε αυτό το βήμα για να εξασφαλίσετε το ορθό ξέπλυμα.

Λειτουργίες πίδακα:

Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ διαφορετικών ειδών ροής πίδακα σύροντας τον διακόπτη πίδακα (b) προς τα κάτω ή προς τα πάνω [προτού το κάνετε, απενεργοποιήστε τη ροή του νερού με το κουμπί λειτουργίας ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (c) στη λαβή (g)]:

Τύπος περιστρεφόμενης ροής για γενικό καθαρισμό και μασάζ στα ούλα (διακόπτης πίδακα στην κάτω θέση): Η περιστροφή της ροής του νερού με τις μικροφυσάλιδες της είναι σχεδιασμένη για εύκολη εισχώρηση και απαλό μασάζ στα ούλα (εικόνα 5).

Τύπος εστιασμένης ροής (διακόπτης πίδακα στην πάνω θέση): Η εστιασμένη ροή του νερού με τις μικροφυσάλιδες της είναι σχεδιασμένη για στοχευμένο καθαρισμό (εικόνα 5).

Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (c) για συνεχή ροή πίδακα.

Πιέστε το κουμπί κατ' απαίτησης (d) για να ενεργοποιήσετε τη ροή μονού πίδακα. Με την απελευθέρωση του κουμπιού κατ' απαίτησης η ροή μονού πίδακα διακόπτεται.

Πιέστε το κουμπί επιλογής έντασης (f) επαναλαμβανόμενα για

να προσαρμόσετε το επίπεδο έντασης (ευαίσθητο – κανονικό/μεσαίο – έντονο)(ανάλογα με το μοντέλο). Μπορείτε να προεπιλέξετε το επίπεδο προτού ενεργοποιήσετε τη λαβή. Η συσκευή αποθηκεύει το επίπεδο έντασης που επιλέχθηκε τελευταίο (εικόνα 4).

Σημείωση: Στην αρχή, σας συστήνουμε να χρησιμοποιήσετε το επίπεδο «Ευαίσθητο», ώστε τα δόντια και τα ούλα σας να συνηθίσουν στη χρήση.

### **Χρήση του συστήματος καταιονισμού**

Γεμίστε το δοχείο νερού (j) με χλιαρό νερό ανασηκώνοντας το καπάκι του δοχείου (i) στο cΣκύψτε πάνω από τον νιπτήρα και κρατήστε το ακροφύσιο με κατεύθυνση προς το στόμα σας. Κλείστε ελαφρά τα χείλη σας και ενεργοποιήστε τη λαβή πιέζοντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (c).

Κατευθύνετε τον πίδακα στη γραμμή των ούλων και κάνετε μικρές παύσεις μεταξύ των δοντιών. Εναλλακτικά, μπορείτε επίσης να κατευθύνετε το ακροφύσιο στην επιθυμητή περιοχή και να χρησιμοποιήσετε το κουμπί κατ' απαίτηση (d) για ροή μονού πίδακα.

Κρατήστε το στόμα σας ελαφρά ανοικτό για να επιτρέψετε το νερό να τρέξει στο νιπτήρα.

Γεμίστε το δοχείο νερού όσες φορές χρειαστεί για να ολοκληρώσετε τη ρουτίνα καθαρισμού σας. Μπορεί να χρειαστεί να τον γεμίσετε πολλές φορές για να καθαρίσετε όλο σας το στόμα.

### **Μετά τη χρήση,**

Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο είναι εντελώς άδειο. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (c) και κρατήστε το ενεργοποιημένο μέχρι να μην τρέχει άλλο νερό από το ακροφύσιο, για να αποφύγετε τη συγκέντρωση υπολειμμάτων ή βακτηρίων στο στάσιμο νερό. Απενεργοποιήστε τη λαβή πατώντας ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης όταν αδειάσει το δοχείο. Η παρατεταμένη λειτουργία της λαβής χωρίς νερό ενδέχεται να προκαλέσει φθορά στη συσκευή. Για να αδειάσετε τελείως το νερό από τη λαβή, κρατήστε την πάνω από έναν νεροχύτη και γυρίστε την από τη μία πλευρά έως την άλλη (εικόνα 6).

Απελευθερώστε το ακροφύσιο (a) πιέζοντας το κουμπί απελευθέρωσης (h) και, ταυτόχρονα, τραβώντας το ακροφύσιο (εικόνα 7).

Ανασηκώστε το καπάκι (i) και αφήστε το δοχείο νερού να στεγνώσει μόνο του. Να σκουπίζετε πάντα τη λαβή και το ακροφύσιο.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι αδειάζετε πάντα το δοχείο νερού προτού αποθηκεύσετε ή πάρετε το σύστημα καταιονισμού μαζί σας σε ταξίδι.

Γενικά, συστήνεται να αντικαθιστάτε το ακροφύσιο κάθε 3 μήνες.

### **Συστάσεις καθαρισμού**

Καθαρίστε και στεγνώστε τη λαβή μετά από κάθε χρήση και αφήνετε το καπάκι του δοχείου (i) καθαρό.

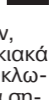
Το δοχείο νερού (j) είναι ασφαλές για χρήση σε πλυντήριο πιάτων και μπορεί να αποσπαστεί από τη συσκευή μέσω του μηχανικού διακόπτη στο κάτω μέρος της λαβής.

Μετακινήστε τον μοχλό και σύρετε το δοχείο προς τα κάτω (εικόνα 8). Καθαρίζετε τον φορτιστή και τη λαβή τακτικά με ένα νωπό πανί. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό και ξηρό μέρος.

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

### **Περιβαλλοντική Ειδιοποίηση**

Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες και/ή ανακυκλώσιμα ηλεκτρικά απόβλητα. Προκειμένου να προστατευθεί το περιβάλλον, μην πετάτε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά η ανακύκλωση μπορεί να γίνει στα ειδικά σημεία αποκομιδής, που υπάρχουν στη χώρα σας.



### **Εγγύηση**

Προσφέρουμε εγγύηση 2 ετών για το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς του. Εντός της περιόδου της εγγύησης, θα αναλαμβάνουμε δωρεάν την ευθύνη κάθε βλάβης στη συσκευή που προκύπτει από ελαττώματα στα υλικά ή την κατασκευή, είτε με επιδιόρθωση είτε με αντικατάσταση ολόκληρης της συσκευής κατά τη διακριτική μας ευχέρεια.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε κάθε χώρα που αυτή η συσκευή προμηθεύεται από την Braun ή τον καθορισμένο διανομέα. Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιά λόγω ακατάλληλης χρήσης ή συνήθους φθοράς, ειδικά όσον αφορά στις κεφαλές βουρτσίσματος / στα ακροφύσια, ούτε ελαττώματα που έχουν αμελητέες επιπτώσεις στην αξία ή τη λειτουργία της συσκευής.

Η εγγύηση ακυρώνεται, εάν οι επιδιορθώσεις αναληφθούν από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα και εάν δεν χρησιμοποιηθούν γνήσια εξαρτήματα της Braun.

Για να παρασχεθούν οι υπηρεσίες εντός της εγγύησης, παραδώστε ή αποστείλτε ολόκληρη τη συσκευή με την απόδειξη αγοράς σας σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών Oral-B Braun.

### **Македонија**

Добредојдовте во Oral-B!

Внимателно прочитајте ги упатствата пред првата употреба и чувајте го овој прирачник за во иднина.

### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

- Не ставајте го полначот во вода или течност или не чувајте го на места кадешто може да падне или да биде турнат во када или лавабо. Не посегнувајте по него ако паднал во вода. Веднаш исклучете го од штекер.
- Овој апарат содржи батерии кои не се заменливи. Не расклопувајте го производот, освен кога ги отстранувате батериите. Кога ја вадите батеријата од рачката за да ја фрлите, внимавајте да не направите спој меѓу позитивните (+) и негативните (-) терминали.
- Кога се исклучува, секогаш повлечете го приклучокот за напојување наместо кабелот. Не допирајте ја приклучницата со мокри раце. Така може да предизвикате електрошок.
- Не насочувајте вода во носот или увото. Потенцијално смртоносната амеба, *Naegleria fowleri*, може да биде присутна во некоја вода од чешма или вода од нехлориран бунар и може да

биде фатална ако се насочи кон овие области.

- Не насочувајте ја водата под јазикот, во увото, во носот или во други деликатни области. Овој производ е способен да произведе притисоци, кои може да предизвикаат сериозни оштетувања во овие области.
- Ако сте на каков било третман за некоја орална состојба што треба да се лекува, консултирајте се со стоматолог пред користење.
- Овој апарат е уред за лична нега и не е наменет за употреба од повеќе лица.
- Мали делчиња може да се откачат, затоа чувајте го понастрана од дофат на деца.

За да избегнете кршење на млазницата на иригаторот што може да предизвика опасност за задушување со мали делови или оштетување на забите:

- Ако производот падне, млазницата на иригаторот треба да биде заменета пред наредното користење, дури и да нема видливо оштетување.
- Правилно чистете го уредот по секоја употреба (видете го делот «Препораки за чистење»). Соодветното чистење значи безбедна употреба и функционален век на уредот.

## **ВАЖНО**

- Повремено проверувајте го целиот производ/ кабелот да не има некакво оштетување. Ако производот/ кабелот е оштетен, однесете го во сервисниот центар на Oral-B. Оштетен уред или уред кој не функционира не треба да се користи. Не модифицирајте го или не поправајте го производот. Така може да предизвикате пожар, електрошок или повреда.
- Оралниот иригатор не е наменет за употреба кај деца под 8-годишна возраст. Овој производ може да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или без искуство и знаење, доколку се под надзор или доколку добиле упатства во врска со безбедното користење на уредот и доколку ги разбираат потенцијалните опасности.
- Деца не смеат да си играат со уредот.
- Деца не смеат да вршат чистење и редовно одржување.
- Оралните иригатори треба да се користат само со течностите определени во упатствата на производителот. Не користете јод, физиолошки раствор (раствор со сол) или концентрирани есенцијални масла нерастворливи во вода во уредот. Користењето на истите може да го намали капацитетот на производот и да го скрати векот на производот. Користењето на овие производи може да ја поништи гаранцијата.
- Користете го овој производ само за наменетата употреба како што е опишано во овој прирачник. Не користете додатоци коишто не се препорачани од производителот.
- Користете го само полначот кој ви е даден со уредот. Не полнете други уреди со овој полнач, може да предизвика штета.

## **Опис**

- а Млазница
- б Прекинувач
- в Копче за вклучување/ исклучување (континуиран млаз)
- г Копче по барање
- д Ниво на интензитет
- ѓ Копче за избор на интензитет
- е Рачка
- ж Копче за ослободување
- з Капаче на резервоарот за вода
- с Резервоар за вода (150 мл)
- и Полнач

## **Спецификации**

За спецификации на волтажата, погледнете на долниот дел од единицата за полнење.

Ниво на бучава: 68 dB (A)

## **Работа и полнење**

Вклучете го полначот (и) во штекер и ставете ја рачката (е) на полначот (слика 1).

Додека се полни, сијаличката

на копчето за вклучување/исклучување (в) се вклучува и исклучува. Штом ќе се наполни целосно, сијаличката се гаси. Целосното полнење вообичаено трае 14 часа. Ако батеријата е слаба, копчето за вклучување/исклучување трепка црвено.

### Прва употреба

Прикачете ја млазницата (а) на рачката додека да се прицврсти на местото што е потврдено со звук на кликање (слика 3). Наполнете го резервоарот за вода (s) со малку свежа и чиста вода кога ќе го подигнете капачето на резервоарот (з) на задниот дел од рачката (слика 2).

Држете ја рачката над лавабо, притиснете го копчето за вклучување/исклучување (в) и оставете целата количина на вода да истече низ млазницата. Ако уредот не бил користен повеќе од една седмица, повторете ја оваа постапка за да го осигурите прскањето.

#### Функции на млаз:

Може да изберете од различни видови на млаз со лизгање на прекинувачот за млаз (б)

надолу или нагоре (пред да го сторите тоа, исклучете го протокот на вода со копчето за вклучување/исклучување (в) на рачката (е)):

Ротирачкиот тип на млаз за општо чистење и масирање на непца (прекинувач за млаз на пониска позиција): Ротирањето на млазот на водата со неговите микро-меурчиња е дизајнирано за лесна пенетрација и за нежна масажа на непцата (слика 5).

Фокусиран тип на тек (прекинувач за млаз во горна позиција): Фокусираниот тек на вода со неговите микро-меурчиња е дизајниран за таргетирано чистење (слика 5).

Притиснете на копчето за вклучување/исклучување (в) за постојан проток на млаз. Притиснете на копчето по потреба (г) за да активирате проток со единечен проток на млаз. По отпуштање на копчето по потреба, протокот со единечен млаз прекинува.

Притискајте на копчето за избор на интензитет (ѓ) непрекинато за да го прилагодите нивото на интензитет (чувствително – нормално/средно – силно) (во зависност од моделот). Може однапред да го изберете нивото на интензитет пред да ја вклучите рачката. Се меморира нивото на интензитет што било последно избрано (слика 4).

Напомена: На почеток, препорачуваме да го користите чувствителното ниво, за вашите заби и непца да се привикнат на користењето.

### Користење на иригаторот

Наполнете го резервоарот за вода (s) со млека вода со кревање на капачето на резервоарот (з) на задниот дел од рачката (е).

Наведнете се над лавабото и насочете ја млазницата во вашата уста. Затворете ги усните малку и вклучете ја рачката со притискање на копчето за вклучување/исклучување (в).

Насочувајте го млазот долж линијата на непцата и задржувајте се кратко помеѓу забите. Или, може да го насочите врвот на млазницата кон саканата област и да го користите копчето по потреба (г) за единечен проток на млаз.

Држете ја устата малку отворена за да овозможите водата да истече во лавабото. Полнете го резервоарот за вода толку пати колку што ви е потребно за да ја завршите постапката на чистење.

Може да бидат потребни повеќекратни полнења за да ја исчистите целата уста.

### После користење

Уверете се дека резервоарот за вода е потполно празен. Притиснете на копчето за вклучување/исклучување (в) и оставете да работи додека не престане да тече вода низ млазницата, со цел да спречите натрупување на остатоци или бактерии во застојаната вода. Исклучете ја рачката со притискање на копчето за вклучување/исклучување штом ќе се испразни водата. Подолго работење на рачката без вода може да го оштети моторот.

За да ја исцедите водата од рачката, држете ја над лавабото и наведнувајте ја на едната, па на другата страна (слика 6).

Отстранете ја млазницата (а) со притискање на копчето за отстранување на горниот дел (ж) и со истовремено повлекување на млазницата (слика 7).

Дигнете го капачето (з) и оставете го резервоарот за вода да се исуши. Секогаш бришете ги рачката и млазницата за да бидат суви. Напомена: Погрижете се секогаш да биде испразнет резервоарот за вода пред да го складирате или пред да патувате со иригаторот.

Генерално, препорачуваме да ја менувате млазницата на секои 3 месеци.

### Препораки за чистење

Исчистете и исушете ја рачката по секоја употреба и оставете го капачето на резервоарот за вода (з) отворено.

Резервоарот за вода (s) е безбеден за миење во машина за садови и може да се отстрани преку механизам за прикачување во долниот дел на рачката. Тргнете го менувачот и лизгајте го резервоарот надолу (слика 8). Редовно чистете го полначот и рачката со влажна крпа. Чувајте го уредот на студено и суво место.

Предмет на промена без најава.

### Известување за животната средина

Производот содржи батерии и/или рециклирачки



електричен отпад. За заштита на животната средина да не се фрла со отпад од домаќинствата, за рециклирање однесете го до местата предвидени за собирање на електричен отпад во вашата земја.

### Гаранција

Ние даваме 2 години гаранција за производот, којашто почнува да важи на денот на купувањето. Во рамки на

гарантниот период, сите дефекти на апаратот што се резултат на грешки во материјалите или изработката, ќе ги отстраниме без надоместоци со поправање или со замена на целиот апарат, зависно од нашата проценка.

Оваа гаранција се однесува на секоја држава во која Braun или неговиот назначен дистрибутер го снабдува апаратот.

Оваа гаранција не покрива: оштетување поради неправилна употреба, нормално абеење или употреба, особено во однос главите/млазниците на четката, како и дефекти кои имаат занемарлив ефект врз вредноста или работењето на апаратот.

Гаранцијата станува неважечка ако поправката се врши од неовластени лица и ако не се користат оригинални делови на Braun.

За да добиете услуга во рамки на гарантниот период, предадете го или испратете го целосниот апарат со вашата сметка до овластен сервисен центар за корисници на Oral-B Braun.

## България

Добре дошли в Oral-B!

Моля, преди да използвате за първи път, прочетете инструкциите за употреба и запазете това ръководство за справка в бъдеще.

### ВНИМАНИЕ

- Не поставяйте зарядното устройство във вода или течност и не съхранявайте там, където може да падне или да попадне във вана или мивка. Не се пресягайте да го извадите, когато падне във вода. Изключете незабавно.
- Този уред съдържа батерии, които не подлежат на замяна. Не разглобявайте продукта, освен когато изхвърляте батерията. Когато изваждате батерията за изхвърляне на уреда, внимавайте да не прекъснете положителните (+) и отрицателните (-) клеми.
- Когато изключвате захранването, винаги дърпайте щепсела, а не кабела. Не докосвайте щепсела с мокри ръце. Това може да причини токов удар. Не докосвайте захранващия кабел с мокри ръце. Това може да доведе до токов удар.
- Не насочвайте вода в носа или ушите. Потенциално смъртоносната амеба, *Naegleria fowleri*, може да се открие в чешмяна вода или нехлорирана вода от кладенец, и може да бъде фатална, ако се вкара на тези места.
- Не насочвайте вода непосредствено под езика, в ушите, носа или други чувствителни места. Този продукт може да произвежда налягане, което може да причини сериозни увреждания на тези места.
- Ако сте на лечение за каквито и да било заболявания на устната кухина, консултирайте се с Вашия стоматолог преди употреба.
- Това устройство е уред за лична хигиена и не е предназначен за употреба от няколко лица.
- Може да изпаднат малки части, пазете далече от обсега на деца.

За да се избегне счупване на дюзата на иригатора, което може да причини опасност от задавяне с малки части или да повреди зъбите:

- Ако дръжката за четката за зъби е паднала, главата на четката трябва да се подмени преди следваща употреба, дори и да няма видима повреда.
- След всяка употреба почиствайте главата на четката (вижте параграфа «Препоръки за почистване»). Правилното почистване гарантира безопасното използване и функционалния живот на четката за зъби.

### ВАЖНО

- Проверявайте периодично целия продукт/кабел за повреди. Ако продуктът/кабелът е повреден, занесете го в център за сервисно обслужване на Oral-B. Повреден или нефункциониращ уред вече не трябва да се използва. Не модифицирайте или поправайте продукта. Това може да причини пожар, токов удар или нараняване.
- Пероралният иригатор не е предназначен за употреба от деца на възраст под 8 години. Продуктът може да се използва от деца над 8 години и хора с намалени физически, сетивни и умствени възможности или липса на опит, само ако са под наблюдение и инструктирани относно безопасната употреба и разбират възможните рискове.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца.
- Пероралните иригатори се използват само с течности, посочени в инструкциите на производителя. Не използвайте йод, физиологичен разтвор (солена вода) или водонеразтворими концентрирани етерични масла в уреда. Използването им може да намали

производителността на продукта и да скъси живота му. Използването на тези продукти може да доведе до анулиране на гаранцията.

- Използвайте този продукт само по предназначението му, както е описано в това ръководство. Не използвайте приставки, които не са препоръчани от производителя.
- Използвайте само зарядното, предоставено заедно с уреда Ви. Не зареждайте друг уред с това зарядно устройство, тъй като това може да причини повреда.

### Описание

- а Дюза
- б Превключвател
- в Бутон вкл./изкл. (непрекъснатата струя)
- г Бутон по желание
- д Ниво на интензивност
- е Бутон за избор на интензивност
- ж Дръжка
- з Бутон за отпускане
- и Капачка на воден резервоар
- й Воден резервоар (150 мл)
- к Зарядно устройство

### Спецификации

За спецификациите на напрежението направете справка от долната страна на уреда.

Ниво на шума: 68 dB (A)

### Работа и зареждане

Включете зарядното устройство (к) в електрически контакт и поставете дръжката (ж) на зарядното устройство (снимка 1). Докато зареждате бутона за включване/изключване (в), светлинният индикатор избледнява и изгасва. След като се зареди напълно, светлинният индикатор изгасва. Пълно зареждане обикновено отнема 14 часа.

Ако батерията е изтощена, бутонът за включване/изключване мига в червено.

### Първо използване

Прикрепете дюзата (а) към дръжката, докато се застопори на място, означено с изщракване (снимка 3). Напълнете резервоара за вода (й) с малко свежа и чиста вода, като повдигнете капачката на резервоара (и) на гърба на дръжката (снимка 2).

Задръжте дръжката над мивка, натиснете бутона за включване/изключване (в) и оставете целия воден обем да изтече през дюзата. Когато уредът не е използван повече от една седмица, повторете тази стъпка, за да осигурите обилно измиване.

### Функции на струята:

Можете да избирате между различни типове струя, като плъзнете превключвателя на струята (б) надолу или нагоре (преди да направите това, изключете водната струя чрез бутона за включване/изключване (в) на дръжката (ж)):

Въртяща се струя за общо почистване и масаж на венците (бутон за струята на ниска позиция): Въртенето на водната струя и нейните микро-мехурчета са създадени за лесно навлизане и нежен масаж на венца (снимка 5).

Тип насочена струя (бутон за струята на високо положение): Насоченият воден поток и микро-мехурчетата са предназначени за насочено почистване (снимка 5).

Натиснете бутона за включване/изключване (в) за непрекъснатата струя.

Натиснете бутона по желание (г), за да задействате еднократен поток на струята. При освобождаване на бутона по желание еднократната струя спира. Натиснете последователно бутона за избор на интензивност (е), за да регулирате нивото на интензивност (чувствително – редовно/средно – интензивно) (в зависимост от модела). Можете предварително да изберете нивото на интензивност, преди да включите дръжката. Последно избраното ниво на интензивност се запамятава (снимка 4).

Забележка: В началото препоръчваме да използвате чувствителното ниво за Вашите зъби и венци, за да свикнете с употребата.

### Използване на иригатора

Напълнете резервоара за вода (й) с хладка вода, като повдигнете капачката на резервоара (и) на гърба на дръжката (ж). Наведете се над мивката и насочете дюзата към устата си. Леко стиснете устни и включете дръжката, като натиснете бутона за включване/изключване (в).

Направлявайте струята по линията на венца и спирайте за кратко между зъбите. Друга възможност е да насочите върха на дюзата към желаната област и да използвате бутона по желание (г) за еднократна струя.

Дръжте устата си леко отворена, за да позволите на водата да изтича.

Напълнете резервоара за вода толкова пъти, колкото е необходимо, за да завършите рутинното си почистване. Може да се наложи многократно пълнене, за да почистите цялата уста.

### След употреба

Уверете се, че резервоарът за вода е напълно празен. Натиснете бутона за включване/изключване (в) и го оставете включен, докато вече не тече вода през дюзата, за да предотвратите струпването на отлагания или размножаването на бактерии в застоялата вода. Изключете дръжката, като отново натиснете бутона за включване/изключване, след като водата е свършила.

По-дългата работа на иригатора без вода може да повреди мотора.

За да източите водата от дръжката, задръжте я върху мивката и я наклонете от край до край. (снимка 6).

Освободете дюзата (а), като



натиснете бутона за освобождение (з) и едновременно с това дръпнете дюзата (снимка 7).

Повдигнете капачката (i) и оставете резервоара за вода да изсъхне на въздух. Винаги избърсвайте до сухо дръжката и дюзата.

**Забележка:** Уверете се, че резервоарът за вода винаги е изпразнен, преди да го приберете или да пътувате с иригатора.

Като цяло, препоръчваме дюзата на иригатора да се заменя на всеки 3 месеца.

### Препоръки за почистване

Почиствайте и подсушете дръжката след всяка употреба и оставете капачката на резервоара за вода (и) отворена. Резервоарът за вода (й) е безопасен за употреба в съдомиялна машина и може да бъде отделен чрез захващане в долната част на дръжката. Преместете лоста и плъзнете резервоара надолу (снимка 8). Редовно почиствайте зарядното устройство с влажна кърпа. Съхранявайте уреда на хладно и сухо място.

Промени в уреда и/или тази инструкция могат да се извършват без предизвестие.

### Опазване на околната среда

Този продукт съдържа батерии и/или електрически отпадък от рециклиране. С цел опазване на околната среда, не изхвърляйте този уред заедно с битовите отпадъци след употреба, а го оставете на специализираните места, определени за такива отпадъци във Вашата страна.



### Гаранция

Ние даваме 2 години гаранция на продукта от деня на покупката. В срока на гаранцията ние ще отстраним безплатно всякакви дефекти в уреда, които са възникнали в резултат на дефекти в материалите или изработката, или чрез поправка или замяна на целия уред, както преценим.

Тази гаранция обхваща всяка страна, в която този уред се доставя от Braun или неговия назначен дистрибутор. Тази гаранция не покрива: повреда поради неправилна употреба, нормално износване или употреба, особено по отношение на главите/накрайниците на четката, както и дефекти, които имат незначителен ефект върху стойността или дейността на уреда.

Гаранцията става невалидна, ако поправки се извършват от неоторизирани лица или в случай че не се използват оригинални части на Braun.

За да бъдете обслужени по време на периода на гаранцията, предайте или изпратете целия уред с касовата бележка до оторизиран Център за Обслужване на клиенти на Oral-B Braun.

### Русский

Руководство по эксплуатации  
Добро пожаловать в мир  
Oral-B!

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкциями по применению перед первым использованием устройства и сохраните это руководство на будущее.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не допускайте попадания зарядного устройства в воду или жидкость и не храните его в месте, где оно может упасть, оказаться в ванне или в раковине. При попадании зарядного устройства в воду не пытайтесь достать его. Немедленно отключите его.
- Аккумулятор устройства не подлежит замене. Не разбирайте устройство, кроме случаев утилизации аккумулятора. При извлечении аккумулятора из ручки для его утилизации соблюдайте осторожность, чтобы не замкнуть положительные (+) и отрицательные (-) клеммы.
- При отключении от сети всегда держитесь за сетевую вилку, а не за провод. Не прикасайтесь к сетевой вилке влажными руками. Это может привести к удару током.
- Не направляйте струю воды в нос или ухо. В воде из-под крана и нехлорированной воде из подземного источника может присутствовать потенциально смертельно опасная амеба неглерия Фоулера. Ее попадание в нос или ухо может привести к летальному исходу.
- Не направляйте воду под язык, в ухо, нос и другие чувствительные зоны. Данное устройство подает воду под напором, что может стать причиной серьезных повреждений в этих участках.
- Если вы проходите курс лечения любого заболевания полости рта, перед использованием устройства проконсультируйтесь со своим стоматологом.
- Это устройство предназначено для личного пользования и не предусмотрено для применения более чем одним пациентом в стоматологической практике или клинике.
- Возможно отсоединение мелких деталей; храните в недоступном для детей месте.

Поломка насадки иригатора может представлять опасность удушья мелкими деталями или повредить зубы.

Во избежание этого:

- если прибор роняли на пол, перед следующим использованием замените насадку даже при отсутствии заметных повреждений;
- тщательно очищайте прибор после каждого использования (см. раздел «Рекомендации по очистке»). Правильная очистка помогает обеспечить безопасность прибора и продлить его срок службы.

### ВАЖНО

- Время от времени проверяйте устройство и сетевой шнур на предмет повреждений. Если устройство или сетевой шнур повреждены, отнесите их в сервисный центр Oral-B. Никогда не используйте поврежденный или

неисправный прибор. Не модифицируйте и не ремонтируйте устройство. Это может привести к возгоранию, удару током или травме.

- Ирригатор полости рта не предназначен для использования детьми младше 8 лет. Дети в возрасте до 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным соответствующим опытом и знаниями могут использовать данный продукт, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или получили инструкции по безопасному использованию прибора и осознают его потенциальную опасность.
- Играть с прибором запрещено.
- Очистка и техническое обслуживание устройства не должны осуществляться детьми.
- Ирригаторы полости рта должны использоваться только с жидкостями, указанными в инструкции производителя. Не используйте в устройстве йод, растворы соли (физиологический раствор) или нерастворимые в воде концентрированные эфирные масла. Использование этих веществ может привести к снижению эффективности устройства, а также сокращению срока его службы. Использование этих веществ может повлечь за собой признание гарантии на продукт недействительной.
- Используйте данное устройство только по назначению. Не используйте сменные насадки, не рекомендованные производителем.
- Используйте только зарядное устройство, входящее в комплектацию. Не используйте это зарядное устройство для подзарядки каких-либо других устройств, поскольку это может привести к его повреждению.

#### **Описание и комплектность**

- a Насадка
- b Переключатель
- c Кнопка включения/выключения (непрерывная струя)
- d Кнопка контролируемой подачи воды
- e Уровень напора
- f Переключатель напора
- g Ручка
- h Кнопка отсоединения насадки
- i Крышка резервуара для воды
- j Резервуар для воды (150 мл)
- k Зарядное устройство

#### **Характеристики**

Характеристики напряжения приведены на нижней стороне зарядного устройства.

Уровень шума: 68 дБ (А)

#### **Подключение и зарядка**

Вставьте сетевую вилку зарядного устройства (k) в электрическую розетку и поместите ручку (g) на зарядное устройство (рис. 1). Во время подзарядки кнопка включения/выключения (c) попеременно загорается и гаснет. Когда прибор полностью заряжен, индикатор заряда выключается. Для полной зарядки обычно требуется 14 часов.

При низком заряде аккумулятора кнопка включения/выключения мигает красным светом.

#### **Инструкции по первому использованию**

Прикрепите насадку (a) к ручке; должен раздаться щелчок (рис. 3). Заполните резервуар для воды (j) свежей чистой водой, подняв крышку резервуара (i) на задней стороне ручки (рис. 2). Удерживая ручку над раковиной, нажмите кнопку включения/выключения (c) и позвольте всему объему воды вытечь через насадку. Если вы не использовали устройство более недели, повторите эту процедуру для промывки устройства.

#### **Функции подачи воды**

Для выбора типа струи перемещайте переключатель (b) вверх или вниз (перед этим выключите подачу воды при помощи кнопки включения/выключения (c) на ручке (g)):

Турбоструя для общей очистки и массажа десен (переключатель напора в нижней позиции)

Режим турбоструи с микропузырьками предназначен для легкого проникновения и мягкого массажа десен (рис. 5).

Направленная струя (переключатель напора в верхней позиции)

ции) Однонаправленная струя воды с микропузырьками предназначена для очищения конкретных участков полости рта (рис. 5).

Нажмите кнопку включения/выключения (с), чтобы включить непрерывную струю.

Нажмите кнопку контролируемой подачи воды (d), чтобы включить монострую. Моноструя подается, пока нажата кнопка контролируемой подачи воды.

Для выбора интенсивности напора (бережный — обычный / средний — интенсивный) (в зависимости от модели) последовательно нажимайте переключатель напора (f). Вы можете выбрать уровень напора заранее, до включения ручки.

Последний выбранный уровень напора запоминается (рис. 4).

Примечание. Сначала рекомендуется использовать бережный напор, чтобы зубы и десны привыкли к процедуре.

### Как использовать ирригатор

Заполните резервуар для воды (j) водой комнатной температуры, подняв крышку резервуара (i), расположенную на задней панели ручки (g).

Наклонитесь над раковиной и направьте насадку в рот.

Прикройте губы и включите ручку, нажав кнопку включения/выключения (с).

Ведите струю вдоль линии десен, ненадолго останавливаясь между зубами. В качестве альтернативы вы можете направлять конец насадки на нужный участок и использовать кнопку контролируемой подачи (d) моноструи.

Во время процедуры рот должен быть слегка приоткрыт, чтобы вода вытекала в раковину.

Наполняйте резервуар для воды необходимое число раз до завершения процедуры.

Для очистки всей полости рта может потребоваться наполнить резервуар несколько раз.

### После использования

Убедитесь в том, что резервуар для воды совершенно пуст.

Во избежание скапливания отложений и бактерий в стоячей воде нажмите кнопку включения/выключения (с) и оставьте устройство во включенном состоянии до тех пор, пока через насадку не перестанет течь вода. Выключите ручку нажатием на кнопку включения/выключения после опустошения резервуара. Длительное использование ручки с пустым резервуаром может привести к повреждению мотора.

Для опустошения резервуара для воды держите ручку над раковиной и наклоняйте ее из стороны в сторону (рис. 6).

Снимите насадку (a). Для этого нажмите кнопку отсоединения насадки (h) и одновременно потяните насадку (рис. 7).

Поднимите крышку (i) и дайте резервуару для воды высохнуть. Всегда вытирайте ручку и насадку насухо.

Примечание. Прежде чем помещать ирригатор на хранение или брать его с собой в поездку всегда убеждайтесь, что резервуар для воды пуст.

Обычно рекомендуется заменять насадку каждые 3 месяца.

### Рекомендации по очистке

Очищайте и вытирайте ручку насухо после каждого использования. Оставляйте крышку резервуара для воды (i) открытой.

Резервуар для воды (j) можно мыть в посудомоечной машине. Он отсоединяется с помощью защелки в нижней части ручки. Поверните рычажок и сдвиньте резервуар вниз (рис. 8). Регулярно протирайте зарядное устройство и ручку влажной тканью. Храните устройство в прохладном и сухом месте.

В данную инструкцию могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

### Утилизация

Продукт содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Передайте его в пункты сбора отходов электрического оборудования в вашей стране.



На изделие распространяется гарантия сроком 2 года, которая начинается действовать в день покупки. В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним любые заводские дефекты изделия, ставшие следствием недостаточного качества материалов или сборки, путем ремонта или замены всего устройства по нашему выбору.

Гарантия действует во всех странах, где устройство распространяется компанией Braun или ее официальным дистрибьютором. Данная гарантия не распространяется на случаи повреждения изделия вследствие его неправильного использования или естественного износа, особенно в отношении насадок, а также на случаи дефектов, которые не оказывают значительного влияния на ценность или функциональные характеристики устройства.

При осуществлении ремонта неавторизованными службами и использовании неоригинальных запчастей Braun действие гарантии прекращается.

Для получения гарантийного обслуживания передайте изделие вместе с чеком на его покупку в авторизованный сервисный центр Oral-B Braun.

### Код даты производства:

Дату производства (год и неделю) можно определить по производственному коду, указанному в таблице спецификаций на рукоятке (снимите резервуар для воды) и/или зарядном устройстве.

Первая цифра кода указывает на год производства. Следующие две цифры указывают на календарную неделю года производства. Например: «509» означает, что товар произведен на 9 неделе 2015 года.

**EA**

Произведено в Китае для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145,

61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия.

## **Класс защиты от поражения электрическим током: II и III**

**(RU)** Импортёр/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20

**(BY)** Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3., ИООО «АЛИДИ-Вест», 220140, Беларусь, г. Минск, ул. Домбровская, 9, оф. 7.3.1. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 115 Б  
Гарантийный срок / Срок службы: 2 года

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

**100-240 Вольт**  
**50-60 Герц**  
**2 Ватт**

Электрическое устройство для гигиены рта (ирригатор) тип 3720 с зарядным устройством тип 3726.

## **Українська**

Керівництво щодо експлуатації Ласкаво просимо до світу Oral-B!

Будь ласка, уважно ознайомтеся з інструкціями з застосування перед першим використанням пристрою та збережіть це керівництво на майбутнє.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Уникайте потрапляння зарядного пристрою у воду або рідину та не зберігайте його в місцях, звідки він може впасти, опинитися у ванні або раковині. Не намагайтеся дістати зарядний пристрій, що впав у воду. негайно вимкніть його.
- Акумулятор пристрою не підлягає заміні. Не розбирайте пристрій, за винятком випадків утилізації акумулятора. Під час вилучення акумулятора з ручки для його утилізації дійте обережно, намагаючись не замкнути позитивні (+) і негативні (-) клеми.
- Під час відключення від електромережі завжди тримайтеся за штекер, а не за шнур. Не торкайтеся штекера шнура електромережі вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Не спрямовуйте струмінь води в ніс або вухо. У воді з-під крана і нехлорованій воді з підземного джерела може бути потенційно смертельно небезпечна бактерія неглерія Фоулера. Її потрапляння в ніс або вухо може призвести до смерті.
- Не спрямовуйте воду під язик, у вухо, ніс та інші чутливі зони. Цей пристрій подає воду під напором, що може призвести до серйозного пошкодження в цих ділянках.
- Якщо ви проходите курс лікування від будь-якого захворювання ротової порожнини, перед використанням пристрою проконсультуйтеся зі своїм стоматологом.
- Цей пристрій призначений для особистого користування. Не передбачено його застосування більш ніж одним пацієнтом у стоматологічній практиці або клініці.
- Можливе від'єднання дрібних деталей; зберігайте в недоступному для дітей місці. Несправність іригатора може становити небезпеку удушення дрібними деталями або пошкодження зубів. Щоб уникнути цього:

• Якщо зубна щітка падала на підлогу, перед наступним використанням замініть насадку, навіть за відсутності видимих пошкоджень.

• Ретельно очищуйте насадку після кожного використання (див. розділ «Рекомендації щодо очищення»). Правильне очищення сприяє безпеці використання пристрою та продовженню терміну його служби.

### **ВАЖЛИВО**

- Час від часу перевіряйте пристрій та мережевий шнур на наявність пошкоджень. Якщо пристрій або мережевий шнур пошкоджені, віднесіть їх до сервісного центру Oral-B. Ніколи не використовуйте пошкоджений або несправний пристрій. Не модифікуйте та не ремонтуйте пристрій. Це може призвести до займання, ураження електричним струмом або травми.
- Іригатор ротової порожнини не призначений для використання дітьми молодше 8 років. Діти віком до 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями й особи без відповідного досвіду та знань можуть використовувати цей продукт лише під наглядом особи, яка відповідає за їхню безпеку або у випадку, коли вони отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та усвідомлю-

ють його потенційну небезпеку.

- Забороняється гратися з пристроєм.
- Чищення й технічне обслуговування пристрою не можна виконувати дітям.
- Іригатори ротової порожнини мають використовуватися тільки з рідинами, які зазначені в інструкції виробника.

Не застосовуйте в пристрої йод, сольові розчини (фізіологічний розчин) або нерозчинні у воді концентровані ефірні олії. Застосування таких речовин може призвести до зниження ефективності пристрою, а також до скорочення терміну його служби. Застосування таких речовин може спричинити визнання гарантії на продукт недійсною.

- Використовуйте цей пристрій лише за призначенням. Не використовуйте змінні насадки, не рекомендовані виробником.
- Використовуйте лише зарядний пристрій, що входить до комплекту. Не використовуйте цей зарядний пристрій для заряджання будь-яких інших пристроїв, це може призвести до його пошкодження.

#### **Опис та комплектність**

- a Насадка
- b Перемикач
- c Кнопка ввімкнення/вимкнення (безперервний струмінь)
- d Кнопка контрольованої подачі води
- e Рівень напору
- f Перемикач напору
- g Ручка
- h Кнопка від'єднання насадки
- i Кришка резервуара для води
- j Резервуар для води (150 мл)
- k Зарядний пристрій

#### **Технічні характеристики**

Характеристики напруги зазначені на нижній панелі зарядного пристрою.

Рівень шуму: 68 дБ (А)

#### **Підключення та підзарядка**

Вставте штекер зарядного пристрою (k) в електричну розетку й помістіть ручку (g) на зарядний пристрій (рис. 1). Під час заряджання кнопка ввімкнення/вимкнення (c) поперемінно спалахує й гасне. Коли пристрій повністю заряджений, індикатор заряду вимикається.

Для повної зарядки зазвичай потрібно 14 годин.

При низькому заряді акумулятора кнопка ввімкнення/вимкнення блимає червоним світлом.

#### **Інструкції щодо першого використання**

Прикріпіть насадку (a) до ручки; має пролунати клацання (рис. 3). Заповніть резервуар для води (j) свіжою чистою водою, піднявши кришку резервуара (i) на задній панелі ручки (рис. 2).

Тримавши ручку над раковиною, натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (c) і

дозвольте всьому об'єму води витекти через насадку. Якщо ви не використовували пристрій більше тижня, повторіть цю процедуру для промивання пристрою.

#### **Функція подачі води**

Для вибору типу струменя переміщуйте перемикач (b) вгору або вниз (перед цим вимкніть подачу води за допомогою кнопки ввімкнення/вимкнення (c) на ручці (g)):

Турбострумінь для загального очищення й масажу ясен (перемикач напору в нижньому положенні) Режим турбоструменя з мікробульбашками призначений для легкого проникнення й м'якого масажу ясен (рис. 5).

Спрямований струмінь (перемикач напору у верхньому положенні) Струмінь з одним напрямком води з мікробульбашками призначений для очищення певних ділянок ротової порожнини (рис. 5).

Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (c), щоб ввімкнути безперервний струмінь.

Натисніть кнопку контрольованої подачі води (d), щоб ввімкнути монострумінь.

Монострумінь подається, коли натиснуто кнопку контрольованої подачі води.

Для вибору інтенсивності напору (бережливий — звичайний/середній — інтенсивний) (залежно від моделі) послідовно натискайте перемикач напору (f). Ви можете вибрати рівень напору заздалегідь, до ввімкнення ручки. Останній обраний рівень напору запам'ятовується (рис. 4).

Примітка. Спочатку рекомендується використовувати бережливий напір, щоб зуби та ясна звикали до процедури.

#### **Як користуватися іригатором**

Заповніть резервуар для води (j) водою кімнатної температури, піднявши кришку резервуара (i), що розташована на задній панелі ручки (g).

Нахиліться над раковиною та спрямуйте насадку в рот. Прикрийте губи й ввімкніть ручку, натиснувши кнопку ввімкнення/вимкнення (c).

Ведіть струмінь уздовж лінії ясен, ненадовго зупиняючись між зубами. Або ж ви можете спрямовувати кінець насадки на потрібну ділянку й використовувати кнопку контрольованої подачі (d) моноструменя.

Під час процедури рот має бути трохи відкритим, щоб вода витікала в раковину.

Наповнюйте резервуар для води потрібну кількість разів до завершення процедури. Для очищення всієї ротової порожнини резервуар може знадобитися наповнити декілька разів.

### Після використання

Переконайтеся в тому, що резервуар для води є цілком порожнім. Щоб уникнути накопичення відкладень та бактерій у залишковій воді, натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (c) і залиште пристрій у ввімкненому стані, доки не припиниться витікання води через насадку. Вимкніть ручку, натиснувши на кнопку ввімкнення/вимкнення після спорожнення резервуара. Тривале використання ручки з порожнім резервуаром може призвести до пошкодження мотора.

Для спорожнення резервуара для води тримайте ручку над раковиною й нахиліть її з одного боку в інший (рис. 6).

Зніміть насадку (a). Для цього натисніть кнопку від'єднання насадки (h) і водночас потягніть насадку (рис. 7).

Підніміть кришку (i) і дозвольте резервуару для води висохнути. Завжди витирайте ручку й насадку досуха.

Примітка. Перед тим, як розмістити іригатор для зберігання або взяти його із собою в подорож, завжди переконайтесь в тому, щоб резервуар для води був порожнім.

Зазвичай рекомендується замінити насадку кожні 3 місяці.

### Рекомендації з очищення

Очищуйте й витирайте ручку досуха після кожного використання. Залишайте кришку резервуара для води (i) відкритою.

Резервуар для води (j) можна мити в посудомийній машині. Він від'єднується за допомогою засувки в нижній частині ручки. Поверніть важіль і зсуньте резервуар донизу (рис. 8). Регулярно протирайте зарядний пристрій і ручку вологою тканиною. Зберігайте пристрій у прохолодному й сухому місці.

У цю інструкцію можуть бути внесені зміни без попереднього повідомлення.

### Утилізація

Продукт містить акумулятори і/або електро побутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електро побутових відходів Вашої країни.



### Гарантія

На пристрій розповсюджується гарантія терміном 2 роки, яка починає діяти в день покупки. Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усунемо будь-які заводські дефекти виробу, що виникли внаслідок недостатньої якості матеріалів або збірки, шляхом ремонту або заміни пристрою на наш розсуд.

Гарантія діє у всіх країнах, де пристрій поставляється компанією Braun або її офіційним дистриб'ютором. Ця гарантія не розповсюджується на випадки пошкодження внаслідок неправильного користування або природного зносу, особливо стосовно насадок, а також випадок дефектів, які не спричиняють істотного впливу на цінність або функціональні характеристики пристрою.

У разі здійснення ремонту неавторизованими службами та використання неоригінальних запчастин Braun дія гарантії припиняється. Для отримання гарантійного обслуговування надайте виріб разом з чеком на його покупку до авторизованого сервісного центру Oral-B Braun.

### Код дати виготовлення:

Дату виробництва (рік та тиждень) можна визначити за виробничим кодом, зазначеним у таблиці специфікацій на ручків'ї (зніміть резервуар для води) та/або зарядному пристрої. Перша цифра коду вказує на рік виробництва. Наступні дві цифри вказують на календарний тиждень року виробництва. Наприклад: «509» означає, що товар вироблений на 9 тижні 2015 року.



001

Виготовлено Едванс Текнолоджі Лтд. у Китаї: Advance Technology Ltd (3rd Floor, Block B, Building No. 2, Zhonghaixin High-Tech Park, Lilang Road, Buji Town, Longgang District, Shenzhen, China)

(UA) Адреса в Україні: ТОВ "Проктер енд Гембл Трейдінг Україна", Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. [www.pg.com.ua](http://www.pg.com.ua)

Гарантійний термін/термін служби: 2 роки.

Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті –

**[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)**

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

100-240 V/Вольт

50-60 Hz/Герц

2 W/Ватт

Електричний прилад для гігієни порожнини рота (іригатор) типу 3720 із джерелом живлення типу 3726.

### عربي

مرحبًا بك في أورال-بي!  
يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل الاستخدام الأول وحفظ هذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل.

### تذير

● لا تضع الشاحن في الماء أو السائل، ولا تخزنه حيث يمكن أن يسقط أو يُسحب إلى حوض أو بالوعة. لا تمد يدك لالتقاطه عند سقوطه في الماء. اسحب القابس على الفور.

● يحتوي هذا الجهاز على بطاريات غير قابلة للاستبدال. لا تفك المنتج إلا عند التخلص من البطارية. عند إخراج البطارية من المقبض للتخلص منها، يجب توخي الحذر بعدم قصر الطرفيات الموجبة (+) والسالبة (-).

● عند فصل القابس، اسحب دائمًا قابس الطاقة وليس السلك. لا تلمس قابس الطاقة ويدك مبللة. يمكن

أن يسبب ذلك صدمة كهربائية.

- لا تقم بتوجيه الماء إلى الأنف أو الأذن. ربما تتواجد الأميبا بالغة الخطورة، النيجلرية الدجاجية، في بعض مياه الصنبور و الماء غير المكلور جيداً ولذلك ربما يكون في توجيه المياه إلى تلك المناطق خطر بالغ.
- لا تقم بتوجيه الماء تحت اللسان، أو إلى الأذن، أو الأنف، أو المناطق الأخرى الحساسة. هذا المنتج له القدرة على إنتاج ضغوط ربما تسبب ضرر خطير في هذه المناطق.
- إذا كنت تخضع للعلاج لأي من حالات العناية بالفم، فاستشر متخصص في طب الأسنان قبل الاستخدام.
- هذا الجهاز هو أداة للعناية الشخصية وغير مخصص للاستخدام على عدة أشخاص.
- الأجزاء الصغيرة قابلة للخلع، لذا يجب الاحتفاظ بالمنتج بعيداً عن متناول الأطفال.
- لتجنب كسر رأس مروء الأسنان وخروج أجزاء صغيرة تعرّض لخطر الاختناق أو تلف الأسنان:
- في حالة إسقاط المنتج، يجب استبدال رأس مروء الأسنان قبل الاستخدام التالي حتى لو لم يحدث تلف ظاهر.
- نظّف الجهاز بشكل صحيح بعد كل استخدام (انظر فقرة "نصائح لتنظيف الأسنان"). يضمن التنظيف السليم الاستخدام الآمن للجهاز وعمره الوظيفي.

## هام

- تحقق دورياً من المنتج/السلك بأكمله بحثاً عن وجود تلف. إذا حدث تلف للمنتج/السلك، فخذهُ إلى أحد مراكز خدمة أورال-بي. يجب عدم استخدام وحدة تالفة أو لا تعمل. لا تقم بتعديل المنتج أو تصليحه. قد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو إصابة.
- مروء الأسنان الفموي غير مناسب أبداً للصغار أقل من 8 سنوات. يمكن استخدام المنتج من قبل الأطفال في عمر 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقدون الخبرة والمعرفة، بشرط أن يتم ذلك تحت إشراف أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها.
- يجب ألا يُترك الأطفال يلعبون بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز.
- يجب استخدام مروء الأسنان الفموي فقط مع السوائل المحددة في تعليمات الشركة المصنّعة. لا تستخدم اليود أو السالين (محلول ملحي) أو الزيوت الأساسية المركزة غير القابلة للذوبان في الماء، داخل الجهاز. حيث يمكن أن يؤدي استخدام هذه المنتجات إلى تقليل أداء وعمر المنتج. استخدام هذه المنتجات قد يؤدي إلى إلغاء الضمان.
- لا تستخدم هذا المنتج إلا للاستخدام المخصّص له كما هو موضح في هذا الدليل. لا تستخدم المرفقات غير الموصى بها من قبل الشركة المصنّعة.
- لا تستخدم إلا الشاحن المرفق مع الجهاز. لا تشحن أي جهاز آخر باستخدام هذا الشاحن لأن هذا قد يسبب ضرراً.

## وصف الأجزاء

- أ. رأس المِروء
- ب. مفتاح التبديل
- ج. زر التشغيل/الإيقاف (نافورة متواصلة)
- د. زر حسب الطلب
- هـ. مستوى الكثافة
- و. زر اختيار الكثافة
- ز. المقبض
- ح. زر التحرير
- ط. غطاء خزان الماء
- ي. خزان الماء (150 مل)
- ك. الشاحن

## المواصفات

للمعلومات حول مواصفات الجهد، يُرجى الرجوع إلى الجزء الأسفل من وحدة الشحن.

مستوى الضوضاء: 68 ديسيبل (A).

## التشغيل والشحن

قم بتوصيل الشاحن (ك) بمأخذ كهربائي، وضع المقبض (ز) على الشاحن (صورة 1). أثناء الشحن، يظهر ضوء زر التشغيل/الإيقاف (ج) ويختفي تدريجياً. وبمجرد أن يتم شحنه بالكامل، يتوقف الضوء. في العادة، يستغرق الشحن الكامل 14 ساعة. إذا أوشكت البطارية على النفاذ، فإن زر التشغيل/الإيقاف يضيء باللون الأحمر.

## الاستخدام الأول

أرفق رأس المِروء (أ) بالمقبض حتى تستقر في مكانها وذلك عند سماع صوت طقطقة (صورة 3). املاً خزان الماء (ي) ببعض المياه العذبة النظيفة عن طريق رفع غطاء الخزان (ط) على ظهر المقبض (صورة 2).

أمسك بالمقبض فوق حوض الغسل، ثم اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (ج) واترك الماء بالكامل ليمر خلال رأس المِروء.

في حالة عدم استخدام الجهاز لأكثر من أسبوع، كرر هذه الخطوة لضمان التنظيف وتدقّق الماء.

## وظائف النافورة:

يمكنك الاختيار من بين أنماط مختلفة لتيار النافورة عن طريق تحريك مفتاح التبديل للنافورة (ب) لأسفل أو لأعلى (قبل القيام بذلك، أوقف تيار الماء باستخدام زر التشغيل/الإيقاف (ج) الموجود على المقبض (ز)):

### نمط التيار الدوار للتنظيف العام وتديلك اللثة

(تحريك مفتاح التبديل للنافورة لأسفل): صمّم نمط دوران تيار الماء مع فقاعاته الصغيرة لسهولة الاختراق وتديلك اللثة بلطف (صورة 5).

### نمط التيار المكثف (تحريك مفتاح التبديل للنافورة لأعلى): صمّم نمط تيار الماء المكثف مع فقاعاته الصغيرة لتنظيف الأماكن المستهدفة (صورة 5).

اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (ج) لتشغيل التيار المتواصل للنافورة. ضغط على زر حسب الطلب (د) لتشغيل التيار الأحادي للنافورة.

عند تحرير زر حسب الطلب، يتوقف التيار الأحادي للنافورة.

اضغط على زر اختيار الكثافة (و) بشكل متتابع لضبط مستوى الكثافة (الحساس - العادي / المتوسط - المكثف) (حسب الطراز). يمكنك تحديد مستوى الكثافة مسبقاً قبل تشغيل المقبض. يُحفظ آخر مستوى كثافة تم تحديده (صورة 4).

ملاحظة: في البداية، نوصي باستخدام المستوى الحساس لتنظيف أسنانك ولثتك لتعتاد على الاستخدام.

## استخدام مروء الأسنان

املاً خزان الماء (ي) بماء فاتر عن طريق رفع غطاء الخزان (ط) الموجود على ظهر المقبض (ز).

أمل على حوض الغسل ووجه رأس المِروء في فمك. أغلق شفتيك قليلاً وبقم بتشغيل المقبض عن طريق الضغط على زر التشغيل/الإيقاف (ج). وجه النافورة على طول خط اللثة وتوقف لفترة وجيزة بين الأسنان. وفي المقابل، يمكنك أيضاً توجيه طرف رأس المِروء ناحية المنطقة المرغوبة واستخدام زر حسب الطلب (د) لتشغيل التيار الأحادي للنافورة.

حافظ على فمك مفتوحاً بعض الشيء للسماح للماء بالخروج إلى حوض الغسل.

أعد ملء خزان الماء عدة مرات حسب الحاجة لإكمال برنامج التنظيف الخاص بك. قد يستغرق الأمر ملء الخزان عدة مرات لتنظيف فمك بالكامل.

## بعد الاستخدام

تأكد من أن خزان الماء فارغ تماماً. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (ج) واتركه قيد التشغيل حتى يتوقف تدفق المياه تماماً خلال رأس المِروء، لمنع أي تراكم للرواسب أو تجمع البكتيريا في المياه الراكدة.

اضغط على زر التشغيل/الإيقاف مرة أخرى لوقف تشغيل المقبض، بمجرد أن يفرغ الماء. قد يتسبب تشغيل المقبض لمدة أطول من دون الماء في تلف الموتور.

لتصريف الماء تماماً خارج المقبض، أمسكه فوق حوض الغسل وأمله من جانب إلى آخر (صورة 6).

حرّر رأس المِروء (أ) عن طريق الضغط على زر التحرير (ح) وسحب رأس المِروء في نفس الوقت (صورة 7).

ارفع الغطاء (ط) واترك خزان الماء يجفّ بالهواء. جفّف دائماً المقبض والفوهة عن طريق مسحهما (صورة 8).

ملاحظة: تأكد من إفراغ خزان الماء دائماً قبل التخزين أو السفر ومعك مروء الأسنان.

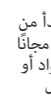
وبشكل عام، نوصي باستبدال رأس المِروء كل 3 أشهر.

## نصائح لتنظيف الأسنان

نظّف وجفّف المقبض بعد كل استخدام واترك غطاء خزان الماء (ط) مفتوحًا .  
يُعتبر خزان الماء (ي) آمنًا لغسالة الأطباق ويمكن فصله عن طريق جمّاع الإطباق الموجود أسفل المقبض. حرّك الذراع وقم بإزاحة الخزان لأسفل (صورة 8). نظّف الشاحن والمقبض بانتظام باستخدام قطعة قماش مبلّلة. خزّن الجهاز في مكانٍ باردٍ وجافٍ.

عرضة للتغيير دون إشعار.

## إشعار بيئي



يحتوي المنتج على بطاريات و / أو نفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. لحماية البيئة لا ترميه في النفايات المنزلية ولكن لإعادة التدوير قم بأخذه إلى نقاط جمع النفايات الكهربائية المتوفرة في بلدك.

## الضمان

نحن نمنح ضمانًا لمدة عامين على المنتج، يبدأ من تاريخ شرائه. وفي خلال مدة الضمان، سنعالج مجانًا أي مشاكل في الجهاز تنتج عن عيوب في المواد أو الصناعة، إما بإصلاح الجهاز أو استبداله بالكامل حسب ما نراه.

يسري هذا الضمان في كل دولة يتم فيها توريد هذا الجهاز من قبل براون أو موزعها المعتمد. هذا الضمان لا يشمل: التلف الناجم عن سوء الاستخدام، أو البلى أو الاستخدام العادي، لا سيما فيما يخص رؤوس الفرشاة، وكذلك العيوب التي لها تأثير بسيط للغاية على قيمة الجهاز أو تشغيله.

يصبح الضمان ملغيًا في حالة إجراء أي تصليحات بواسطة أشخاص غير مصرح لهم وفي حالة عدم استخدام قطع غيار أصلية من براون.

للحصول على صيانة في مدة الضمان، قم بتسليم أو إرسال الجهاز بالكامل مع إيصال المبيعات الخاص به إلى أحد مراكز خدمة عملاء أورال-بي المعتمدة من براون.

## المملكة المتحدة فقط:

لا يؤثر هذا الضمان بأي حال من الأحوال على حقوقك بموجب القانون النظامي.